

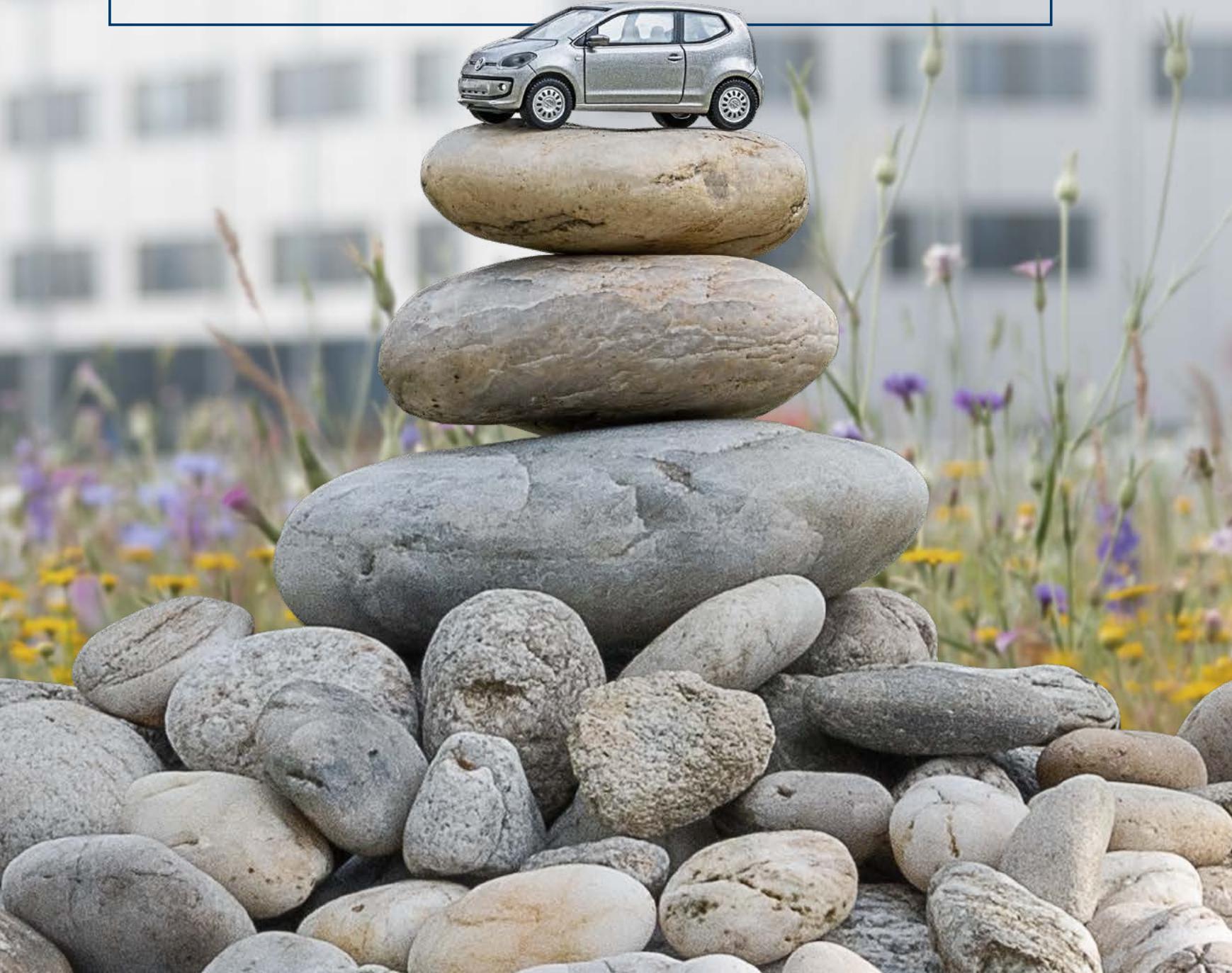
2022

Rok krehkej rovnováhy



Volkswagen
Slovakia

Das Jahr des fragilen Gleichgewichts
The year of the fragile balance



4 ZNAČKY POD 1 STRECHOU

4 Marken unter einem Dach
4 brands under one roof

segment
1



Volkswagen Touareg



Audi Q7



Audi Q8

segment
2



Porsche Cayenne



Porsche Cayenne Coupé

segment
3



Volkswagen e-up!



Volkswagen up!



Škoda Karoq



COMING
SOON

Volkswagen Passat

Škoda Superb

4 O spoločnosti

Das Unternehmen
About the company

6 Závody na Slovensku

Standorte in der Slowakei
Plants in Slovakia

8 Slovo má predstavenstvo**Volkswagen Slovakia**

Das Wort hat der Vorstand
von Volkswagen Slovakia
A word from the Board of Management
of Volkswagen Slovakia

14 PRODUKCIÁ

PRODUKTION
PRODUCTION

16 Vstúpte do sveta, kde vzniká auto

Treten Sie in die Welt ein, in der Autos entstehen
Enter a world, where the car is created

18 Rok 2022 v číslach

Jahr 2022 in Zahlen
Year 2022 in numbers

20 Momenty

Momente
Moments

24 Dvadsaťroční jubilanti

Zwanzigjährige Jubilare
Twenty-year jubilees

32 Už 100 000 elektrických žihadiel

100.000 elektrischer Flitzer
100.000 electric cars already

36 PERSONÁL

PERSONAL
PERSONNEL

38 Kai-Stefan Linnenkohl novým členom predstavenstva pre personálnu oblasť

Kai-Stefan Linnenkohl neues Mitglied
im Vorstand für Personalwesen
Kai-Stefan Linnenkohl new member
of the Board of Management for HR

40 Vývoj mzdy a priemerný príjem

Lohnentwicklung und Durchschnittseinkommen
Wage growth and average income

42 Na sociálne výhody pre zamestnancov opäť viac než 24,5 milióna eur

Wieder mehr als 24,5 Millionen Euro
für Sozialleistungen für Arbeitnehmer
More than €24,5 million once again
for social benefits for employees

44 Nové projekty prinášajú nové nároky na kvalifikáciu

Neue Projekte bringen neue Anforderungen
an die Qualifikation
New projects bring new skill requirements

46 Duálne vzdelávanie rozšírené o tému elektromobility

Duale Ausbildung um das Thema Elektromobilität erweitert
Dual education expanded to include
the topic of electromobility

47 Učebné pomôcky sa rozrástli o Volkswagen e-up! a nabíjaciu stanicu

Die Lernhilfen wurden um den Volkswagen e-up!
und eine Ladestation erweitert
Learning aids have grown with the addition
of Volkswagen e-up! and charging station

48 Podpora biodiverzity

Unterstützung der Diversität
Diversity support

49 Jubilantské plavby na Dunaji

Jubiläums-Kreuzfahrten auf der Donau
Jubilant cruises on the Danube

50 Volkswagen Slovakia myslí na deti zamestnancov

Volkswagen Slovakia denkt an die Kinder seiner Mitarbeiter
Volkswagen Slovakia thinks of employees' children

51 Benefičné vianočné trhy v bratislavskom závode

Karitativer Weihnachtsmarkt im Werk Bratislava
Charity Christmas market in the Bratislava plant

52 ZODPOVEDNOSŤ A UDRŽATEĽNOSŤ

VERANTWORTUNG UND NACHHALTIGKEIT
RESPONSIBILITY AND SUSTAINABILITY

54 Životné prostredie a Volkswagen Slovakia

Umwelt und Volkswagen Slovakia
Environment and Volkswagen Slovakia

68 Prerozdelených takmer 2 milióny eur na 555 projektov vrátane pomoci Ukrajine

Fast 2 Mio. € wurden für 555 Projekte umverteilt,
darunter auch für die Hilfe an die Ukraine
Almost 2 million EUR reallocated to 555 projects,
including assistance to Ukraine

74 Stratégia spoločnosti

Unternehmensstrategie
Company strategy

76 Iniciatíva T4I

Initiative T4I
Initiative T4I

78 Riadenie finančných a ostatných rizík

Risikomanagement im Bereich
finanzieller und sonstiger Risiken
Management of financial and other risks

80 FINANCIE

FINANZ
FINANCE

82 Náklady na činnosť v oblasti výskumu a vývoja

Kosten für Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten
Costs of research and development activities

82 Návrh na rozdelenie zisku

Vorschlag für die Gewinnverteilung
Proposal for profit distribution

82 Udalosti osobitného významu, ktoré nastali po skončení účtovného obdobia 2022

Vorgänge von besonderer Bedeutung, die nach
dem Ende des Geschäftsjahrs 2022 eingetreten sind
Events of special significance that have occurred after
the end of accounting period 2022

83 Rok 2022 a výhľad na rok 2023

Das Jahr 2022 und Ausblick für 2023
Year 2022 and the outlook for 2023

O SPOLOČNOSTI

Das Unternehmen
About the company

Spoločnosť Volkswagen Slovakia, a. s., právnu formou akciová spoločnosť, má sídlo v Bratislave, ul. Jána Jonáša 1. Vznikla dňa 7. decembra 1998 zápisom do obchodného registra Okresného súdu Bratislava I. Hlavným predmetom hospodárskej činnosti spoločnosti je výroba a montáž vozidiel a ich časťí, výroba prevodoviek, komponentov a zariadení na automobilovú produkciu a výroba lisovaných dielov. Spoločnosť má na Slovensku dve prevádzky. Jediným akcionárom so 100 % podielom na základnom imaní je k 31. decembru 2022 spoločnosť VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. Spoločnosť je zahrnutá do konsolidovanej účtovnej závierky spoločnosti VOLKSWAGEN AG. Spoločnosť nemá zriadenú organizačnú zložku v zahraničí, nemá zahraničné dcérske podniky a ani nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom iných účtovných jednotkách. Od roku 2008 má spoločnosť 15-percentný podiel na základnom imaní spoločnosti VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o. a od roku 2016 má tiež 15-percentný podiel na základnom imaní spoločnosti Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o. Spoločnosť je zakladateľom Nadácie Volkswagen Slovakia, ktorá bola registrovaná pod číslom 203 / Na-2002 / 915. V novembri 2015 bola založená Duálna akadémia. K 31. decembru 2022 bol podiel spoločnosti Volkswagen Slovakia v záujmovom združení právnických osôb Duálna Akadémia 44 %. V priebehu roka 2022 nedošlo k zmene v štruktúre vlastných akcií spoločnosti, ani k žiadnej inej zmene počtu a nominálnej hodnoty akcií.

Orgány spoločnosti

Predstavenstvo:

Vorstand:

Board of Management:

Dr. Oliver Grünberg

Dr. Frank Rösler

Kai-Stefan Linnenkohl

Dozorná rada:

Aufsichtsrat:

Supervisory Board:

Dr. Christian Vollmer

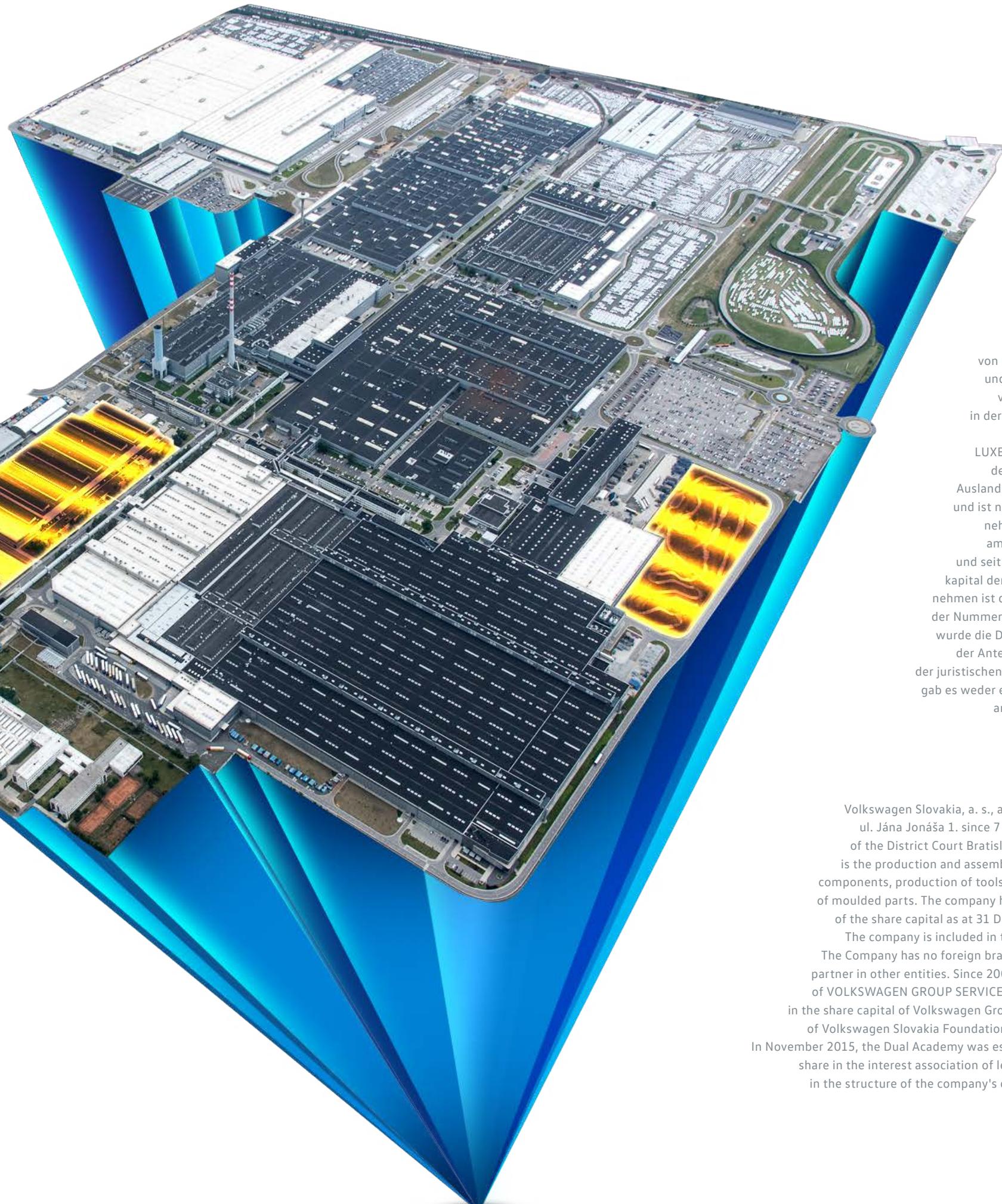
Thorsten Jablonski

Patrik Andreas Mayer

Arne Matthias Meiswinkel

Jolana Julkeová

Dušan Chalupa



DE

Volkswagen Slovakia, a. s., eine Aktiengesellschaft, hat ihren Sitz in Bratislava, ul. Jána Jonáša 1. Sie wurde am 7. Dezember 1998 durch die Eintragung in das Handelsregister des Bezirksgerichts Bratislava I gegründet. Der Hauptgegenstand der wirtschaftlichen Tätigkeit der Gesellschaft ist die Herstellung und Montage von Fahrzeugen und deren Teilen, die Herstellung von Getrieben, Komponenten, die Herstellung von Werkzeugen und Anlagen für die Automobilproduktion und die Herstellung von Formteilen. Das Unternehmen verfügt über zwei Werke in der Slowakei. Alleiniger Aktionär mit 100 % des Aktienkapitals zum 31. Dezember 2022 ist die VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. Die Gesellschaft wird in den Konzernabschluss der VOLKSWAGEN AG einbezogen. Die Gesellschaft hat keine Auslandsniederlassung, keine ausländischen Tochtergesellschaften und ist nicht unbeschränkt haftender Gesellschafter anderer Unternehmen. Seit 2008 hält die Gesellschaft einen Anteil von 15 % am Stammkapital der VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o. und seit 2016 hält sie auch einen Anteil von 15 Prozent am Stammkapital der Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o. Das Unternehmen ist der Gründer der Volkswagen Slovakia Foundation, die unter der Nummer 203 / Na-2002 / 915 registriert wurde. Im November 2015 wurde die Duale Akademie gegründet. Zum 31. Dezember 2022 betrug der Anteil von Volkswagen Slovakia an der Interessengemeinschaft der juristischen Personen Duale Akademie 44 %. Im Laufe des Jahres 2022 gab es weder eine Änderung in der Struktur der eigenen Aktien noch eine andere Änderung in der Anzahl und im Nennwert der Aktien.

EN

Volkswagen Slovakia, a. s., a joint stock company, has its registered office in Bratislava, ul. Jána Jonáša 1. since 7 December 1998 by registration in the Commercial Register of the District Court Bratislava I. The main subject of the company's economic activity is the production and assembly of vehicles and their parts, production of transmissions, components, production of tools and equipment for automotive production and production of moulded parts. The company has two plants in Slovakia. The sole shareholder with 100 % of the share capital as at 31 December 2022 is VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. The company is included in the consolidated financial statements of VOLKSWAGEN AG. The Company has no foreign branch, no foreign subsidiaries and is not an unlimited liability partner in other entities. Since 2008 the company has a 15 per cent share in the share capital of VOLKSWAGEN GROUP SERVICES, s. r. o. and since 2016 it has also held a 15 per cent share in the share capital of Volkswagen Group Real Estate Slovakia, s. r. o. The company is the founder of Volkswagen Slovakia Foundation, which was registered under number 203 / Na-2002 / 915. In November 2015, the Dual Academy was established. As of 31 December 2022, Volkswagen Slovakia's share in the interest association of legal entities Dual Academy was 44 %. There was no change in the structure of the company's own shares or any other change in the number and nominal value of the shares during 2022.

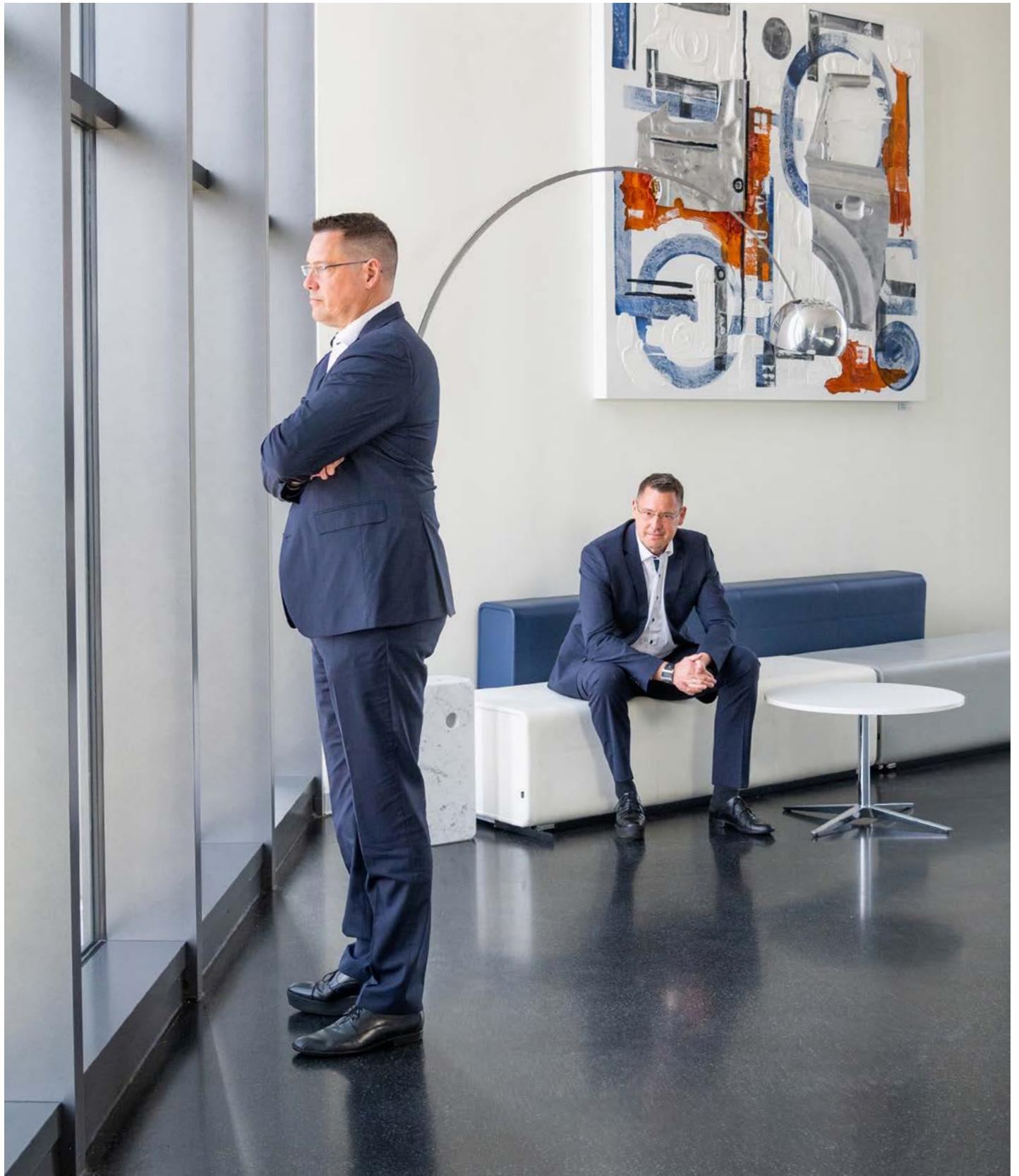
ZÁVODY NA SLOVENSKU

Standorte in der Slowakei

Plants in Slovakia



Dr. Oliver Grünberg



predseda predstavenstva a člen predstavenstva, technická oblast'

EFEKTIVITA A NÁBEHY

Po dvoch covidových rokoch sme konečne očakávali, že zbadáme to povestné svetlo na konci tunela. Začiatkom roka sme verili v stabilizáciu a zotavenie dodávateľských reťazcov, ale prišiel šok. Na jednej strane moji kolegovia a kolegyne riešili možnosti humanitárnej pomoci pre ľudí z Ukrajiny, na druhej strane sme sa snažili udržať výrobu vozidiel napriek tomu, že vojna postihla aj našich dodávateľov kábelových zväzkov pôsobiacich na Ukrajine.

Krízy sa na nás valili počas celého roka. Pretrvával nedostatok čipov, ktorími sú prešpikované naše vozidlá; situáciu skomplikovali aj opäťovné lockdowny v Číne, zablokované prístavy, spomínaný krátkodobý nedostatok kábelových zväzkov – až sme sa dostali k energetickej kríze. Výpadky v dodávateľskom reťazci nám spôsobovali výzvy,

Effizienz und Anläufe Efficiency and ramp-up

ktoré viedli k obmedzeniam vo výrobe. Situácia sa zlepšila až v závere roka, výsledkom čoho je 268 685 vyrobených vozidiel.

Obzvlášť v týchto ťažkých časoch musíme konať mimoriadne hospodárne. Denne žijeme zvyšovaním efektivity a produktivity a pod drobnohľadom je aj oblasť nákladov.

Na pozadí pretrvávajúcich kríz však pracujeme na tom, aby sme si zabezpečili budúcnosť a zároveň si udržali konkurencieschopnosť. Výsledkom našej snahy sú nové produkty Volkswagen Passat a Škoda Superb, ktoré začnú opúštať brány bratislavského závodu od roku 2023.

DE

Dr. Oliver Grünberg Vorsitzender des Vorstands und Vorstand Technik

Nach zwei Jahren Covid haben wir endlich erwartet dass wir das sprichwörtliche Licht am Ende des Tunnels sehen werden. Anfang des Jahres haben wir an die Stabilisierung und Erholung der Lieferketten geglaubt, aber ein Schock kam. Auf eins Meine Kollegen haben sich zum einen mit den Möglichkeiten der humanitären Hilfe für Menschen aus der Ukraine befasst, zum anderen Nebenbei haben wir versucht, die Fahrzeugproduktion trotz allem aufrechtzuerhalten dass der Krieg auch unsere Lieferanten getroffen hat Kabelbündel in der Ukraine. Das ganze Jahr über wurden wir von Krisen heimgesucht. Es gab einen anhaltenden Mangel an Halbleiterchips, die in einer Vielzahl in unseren Fahrzeugen verbaut sind; die Situation wurde durch erneute Lockdowns in China, blockierte Häfen und den bereits erwähnten kurzfristigen Mangel an Kabelbäumen verkompliziert - bis wir schließlich bei der Energiekrise angekommen sind.

Die Ausfälle in der Lieferkette haben uns vor Herausforderungen gestellt, die zu Produktionseinschränkungen geführt haben. Erst gegen Ende des Jahres verbesserte sich die Situation, so dass 268.685 Fahrzeuge produziert wurden.

Gerade in diesen schwierigen Zeiten müssen wir äußerst wirtschaftlich handeln. Wir leben jeden Tag mit der Steigerung von Effizienz und Produktivität, und auch der Bereich der Kosten steht auf dem Prüfstand.

Vor dem Hintergrund der anhaltenden Krisen arbeiten wir jedoch daran, unsere Zukunft zu sichern und gleichzeitig wettbewerbsfähig zu bleiben. Das Ergebnis unserer Bemühungen sind die neuen Produkte Volkswagen Passat und Škoda Superb, die ab 2023 die Tore des Werks in Bratislava verlassen werden.

EN

Dr. Oliver Grünberg Chairman of the Board of Management and Member of the Board of Management, Production

After two years of covid, we expected that we would finally see the proverbial light at the end of the tunnel. At the beginning of the year, we believed in the stabilization and recovery of supply chains, but then a shock came. On one hand, my colleagues dealt with the possibilities of humanitarian aid for people from Ukraine, on the other hand, we tried to maintain vehicle production despite the fact, that the war also affected our cable bundle suppliers operating in Ukraine.

Crises hit us throughout the year. There was still a shortage of chips with which vehicles are equipped with; repeated lockdowns also complicated the situation in China, blocked ports, the aforementioned short-term shortage of cable bundles – and then we got to the energy crisis.

Outages in the supply chain caused us challenges that led to limitations in production. The situation only improved at the end of the year, resulting in 268,685 vehicles produced.

Especially in these difficult times, we must act extremely economically. We try daily to increase efficiency and productivity, the area of costs is also under scrutiny.

However, we are working against the backdrop of ongoing crises on securing our future and maintaining our competitiveness. The product of our efforts are new Volkswagen Passat and Škoda Superb products, that will be produced in our Bratislava plant starting in 2023.

Kai-Stefan Linnenkohl



člen predstavenstva, personálna oblast'

STABILITA A TRANSFORMÁCIA

Ani všetky vážne krízy, ktoré lemovali rok 2022, neotriasli pozíciou spoločnosti ako zodpovedného zamestnávateľa tisíc rodín. Napriek komplikovanej pozícii sme spolu zlepšovali nielen procesy, ale aj vzájomnú spoluprácu na úrovni tímov i útvarov. Boli sme flexibilní, hľadali sme riešenia a cesty, ako sa napriek tăžkej situácii nenechať zastaviť.

Celý rok sme tvrdo pracovali na prípravách na nábeh dvoch nových produktov, ktoré prídu do sériovej výroby v roku 2023 a prinesú so sebou aj nové pracovné miesta. Prvé desiatky sme začali obsadzovať už v závere roka. Volkswagen Slovakia pôsobí na Slovensku už vyše tri desaťročia a takmer 60 percent zamestnancov u nás pracuje viac ako desať rokov, čo najlepšie dokazuje stabilitu a spolahlivosť spoločnosti. Tak, ako chceme byť naďalej udržateľným zamestnávateľom, tak je našim cieľom udržateľnosť aj vo všetkých ostatných oblastiach.

DE

**Kai-Stefan Linnenkohl,
Vorstand Personal**

Auch alle schweren Krisen rund um das Jahr 2022 haben die Position des Unternehmens als verantwortungsvoller Arbeitgeber tausender Familien nicht erschüttert. Trotz der komplizierten Lage haben wir gemeinsam nicht nur Prozesse, sondern auch die gemeinsame Zusammenarbeit auf Team- und Abteilungsebene verbessert. Wir waren flexibel, suchten nach Lösungen und Wegen, uns trotz der schwierigen Situation nicht aufzuhalten zu lassen.

Wir haben das ganze Jahr intensiv an den Vorbereitungen für die Einführung von zwei neuen Produkten gearbeitet, die 2023 in die Serienproduktion gehen und neue Arbeitsplätze mit sich bringen werden. Ende des Jahres haben wir begonnen, die ersten Dutzende zu besetzen. Volkswagen Slovakia ist seit mehr als drei Jahrzehnten in der Slowakei tätig und nahezu 60 Prozent unserer Mitarbeiter arbeiten seit mehr als zehn Jahren bei uns, was der beste Beweis für die Stabilität und Zuverlässigkeit des Unternehmens ist. So wie wir weiterhin ein nachhaltiger Arbeitgeber sein wollen, streben wir auch in allen anderen Bereichen nach Nachhaltigkeit.

Bei der Transformation des Konzerns hin zur Elektromobilität verändern sich nicht nur die Autos, sondern auch die Anforderungen an die Belegschaft. Nicht nur neue Technologien in der Produktion und in unseren Produkten, sondern insgesamt Industrie 4.0 und Digitalisierung haben einen großen Einfluss darauf, wie wir als Unternehmen arbeiten. Wir sind bereit für all diese Herausforderungen, verfügen über erstklassige Ausbildungsstätten in unseren Werken und sorgen in Zusammenarbeit mit dem Staat für die berufliche Weiterentwicklung und Qualifizierung unserer Mitarbeiter.

Unsere Teams sind so vielfältig wie unser Produktportfolio. Bei Volkswagen Slovakia haben wir rund 11.000 Mitarbeiter mit fast 30 Nationalitäten, daher leben wir jeden Tag Vielfalt. Die Automobilindustrie ist längst keine reine Männerbranche mehr, immer mehr Kolleginnen sind fester Bestandteil unserer Arbeitsteams und besetzen mit ihren Fähigkeiten komplexe Positionen in direkten und indirekten Bereichen. Der Anteil der Frauen an unserer Belegschaft liegt bei etwa 8 %, und unser langfristiges Ziel ist es, diesen Anteil kontinuierlich zu erhöhen.

Stabilität und Transformation
Stability and transformation

Pri transformácii koncernu smerom k elektromobilite sa nemenia iba autá, ale aj požiadavky na pracovnú silu. Nielen nové technológie vo výrobe a v našich produktoch, ale celkovo priemysel 4.0 a digitalizácia majú veľký vplyv na to, ako fungujeme ako spoločnosť. Na všetky tieto výzvy sme pripravení, v závodoch máme špičkové tréningové centrá a aj v spolupráci so štátom zabezpečujeme našim zamestnancom odborný rast a kvalifikácie.

Také pestré ako produktové portfólio sú rozmanité aj naše tímy. Vo Volkswagen Slovakia máme približne 11-tisíc zamestnancov takmer 30 národností, takže dennodenne žijeme diverzitou. Automobilový priemysel už dávno nie je výhradne mužským odvetvím a čoraz viac kolegyní tvorí stálu súčasť našich pracovných tímov a svojimi zručnosťami zastávajú komplexné pozície na výrobných aj nevýrobných útvaroch. Spomedzi našich zamestnancov zastávajú ženy približne 8 % a našim dlhodobým cieľom je naďalej neustále zvyšovať ich podiel.

EN

**Kai-Stefan Linnenkohl,
Member of the Board of Management, Personnel**

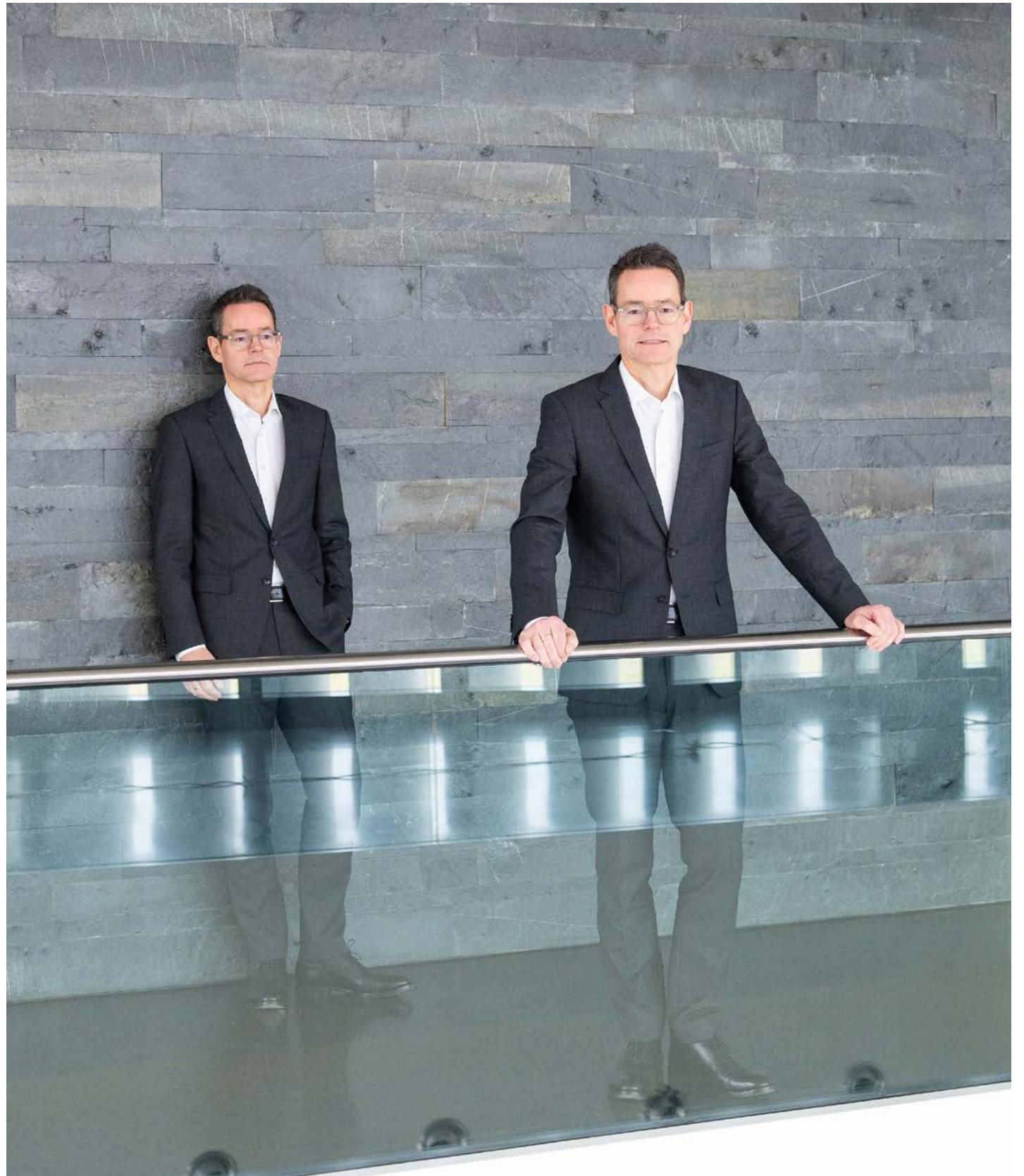
Even all the serious crises that surrounded the year 2022 did not shake the company's position as a responsible employer of thousands of families. Despite the complicated position, together we improved not only processes, but also mutual cooperation at the level of teams and departments. We were flexible, we were looking for solutions and ways to not let ourselves be stopped despite the difficult situation.

We have been working hard all year on preparations for the launch of two new products that will enter series production in 2023 and that will also bring new jobs with them. We started hiring already at the end of the year. Volkswagen Slovakia has been operating in Slovakia for more than three decades, and almost 60 percent of employees have been working here for more than ten years, which is the best proof of the company's stability and reliability. Just as we want to continue to be a sustainable employer, so is ours sustainability in all other areas as well.

During the transformation of the Group towards electromobility, not only the cars are changing, but also the requirements for the workforce. Not only new technologies in production and in our products, but the industry of 4.0 and digitization have a big impact on how we function as a society. We are ready for all these challenges, we have top-notch training centers at our plants, and in cooperation with the state, we ensure professional growth and qualifications for our employees.

Our teams are as diverse as our product portfolio. At Volkswagen Slovakia, we have approximately 11,000 employees of almost 30 nationalities, so we live in the world of diversity every day.

The automotive industry is no longer an exclusively male industry, and more and more female colleagues are a permanent part of our work teams and, with their skills, occupy complex positions in both production and non-production departments. Amongst approximately 8 % of our employees are women, and our long-term goal is to continuously increase their share.



člen predstavenstva, finančná oblasť

RACIONALIZÁCIA A INVESTÍCIE

Rationalisierung und Investitionen
Rationalisation and investment

K pretrvávajúcemu nedostatku polovodičov sa v úvode roka ešte pridal ozbrojený konflikt na Ukrajine. Ruská vojenská invázia nielenže zapričinila výpadky v dodávateľskom retízci, ktoré viedli k mnohým obmedzeniam vo výrobe, ale aj narušila svetové energetické trhy a spôsobila najväčší nárast cien energií za posledné desaťročia. Napriek vyššie spomenutým skutočnostiam mimoriadne náročného obdobia naša spoločnosť dosiahla ešte lepšie finančné výsledky ako v roku 2021.

Za to vďačíme ďalšej optimalizácii nákladových štruktúr, ako aj aktuálnej modelovej štruktúre vyrobených vozidiel v rámci bratislavského portfólia. Napriek medziročnému poklesu ich celkového počtu a takisto ukončeniu produkcie prevodoviek sa obrat aj zisk spoločnosti mierne zvýšili.

Prípravy na sériovú produkciu modelov Volkswagen Passat a Škoda Superb idú napriek mimoriadne ťažkým podmienkam podľa plánu, pričom realizujeme rozsiahle práce a prestavby naprieč celým výrobným procesom. V rámci rozširovania závodu v nadväznosti na nové projekty súčasne pokračujeme na zväčšovanie priestorov lisovne či v budovaní vynovenej karosárne.

Investície v roku 2022 dosiahli 345 miliónov eur a celkovo za vyše tridsať rokov Volkswagenu na Slovensku už presiahli hranicu 5 miliárd eur. S aktuálnym plánom a budúcimi avizovanými projektmi plníme svoju úlohu v celkovej transformácii koncernu na elektromobilitu a pomáhame pritom získať hospodársky základ, aby túto transformáciu zvládol.

DE

**Dr. Frank Rösler,
Vorstand Finanz**

Der bewaffnete Konflikt in der Ukraine verstärkte Anfang des Jahres die anhaltende Verknappung von Halbleitern. Die militärische Invasion Russlands verursachte nicht nur Unterbrechungen in der Lieferkette, die zu zahlreichen Produktionseinschränkungen führten, sondern störte auch die globalen Energiemärkte und verursachte den größten Energiepreisanstieg seit Jahrzehnten. Trotz der oben genannten Tatsachen einer äußerst schwierigen Zeit erzielte unser Unternehmen noch bessere Finanzergebnisse als im Jahr 2021.

Dies verdanken wir der weiteren Optimierung der Kostenstrukturen sowie der aktuellen Modellstruktur der im Werk Bratislava produzierten Fahrzeuge. Trotz der im Vergleich zum Vorjahr geringeren Fahrzeugproduktion sowie dem Auslauf der Getriebeproduktion stiegen Umsatz und Ergebnis des Unternehmens leicht an.

Die Vorbereitungen für die Serienproduktion der Modelle Volkswagen Passat und Škoda Superb laufen trotz extrem schwieriger Bedingungen planmäßig, während wir über den gesamten Produktionsprozess umfangreiche Arbeiten und Umbauten durchführen. Im Zuge der Werkserweiterung im Zusammenhang mit neuen Projekten bauen wir gleichzeitig die Räumlichkeiten des Presswerks weiter aus und bauen einen renovierten Karosseriebau.

Die Investitionen im Jahr 2022 erreichten 345 Millionen Euro und haben insgesamt in mehr als dreißig Jahren Volkswagen in der Slowakei bereits die Schwelle von 5 Milliarden Euro überschritten. Mit dem aktuellen Plan und künftig angekündigten Projekten werden wir unserer Rolle bei der gesamten Transformation des Konzerns hin zur Elektromobilität gerecht und tragen dazu bei, die wirtschaftliche Basis zur Bewältigung dieser Transformation zu schaffen.

EN

**Dr. Frank Rösler,
Member of the Board of Management, Finance**

The armed conflict in Ukraine added to the ongoing shortage of semiconductors at the beginning of the year. The Russian military invasion not only caused supply chain disruptions that led to many production cuts, but also disrupted global energy markets and caused the largest increase in energy prices in decades. Despite the above-mentioned events of an extremely difficult period, our company achieved even better financial results than in 2021.

We owe this to the further optimisation of cost structures, as well as the current model structure of manufactured vehicles within the Bratislava portfolio. Despite the year-on-year decrease in their total number and also the end of gearbox production, the company's turnover and profit increased slightly.

Preparations for the series production of the Volkswagen Passat and Škoda Superb models are going according to the plan, despite extremely difficult conditions, while we are carrying out extensive work and rebuilding across the entire production process. As part of the expansion of the plant in connection with new projects, we are simultaneously continuing to enlarge the premises of the press shop and building a renovated body shop.

Investments in 2022 reached 345 million euros, and in total, in more than thirty years of Volkswagen in Slovakia, they have already exceeded the threshold of 5 billion euros. With the current plan and future announced projects, we are fulfilling our role in the overall transformation of the Group to electromobility, while helping to gain the economic basis to handle this transformation.

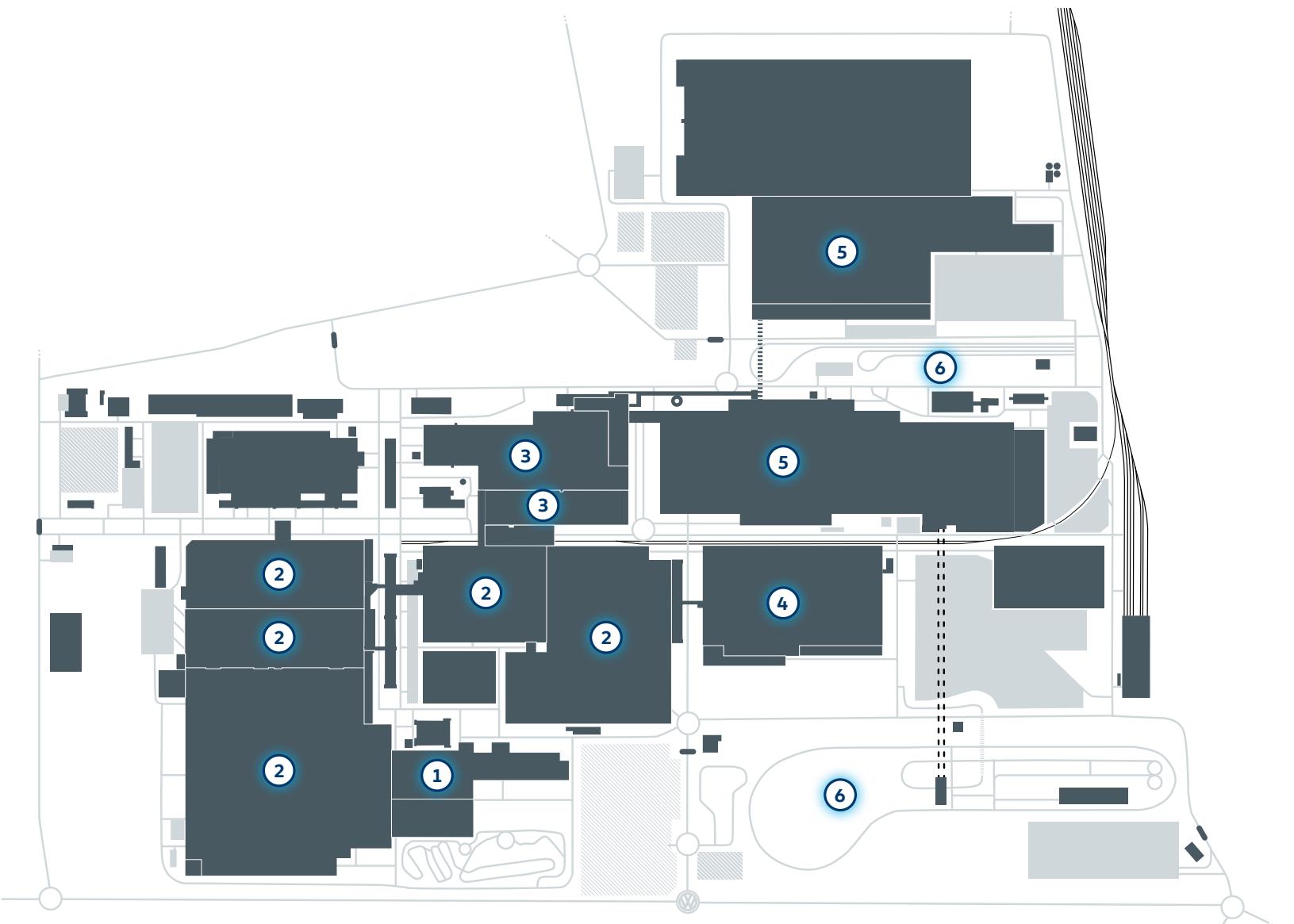
PRODUKCIA

PRODUKTION • PRODUCTION



VSTÚPTE DO SVETA, KDE VZNIKÁ AUTO

Treten Sie in die Welt ein, in der Autos entstehen
Enter the world, where the car is created



1

Lisovňa
Presswerk
Press shop



2

Karosáreň
Karosseriebau
Body shop



3

Lakovňa
Lackiererei
Paint shop



4

Výroba agregátov
Aggregatefertigung
Production of aggregates



5

Montáž
Montage
Assembly



6

Testovacia dráha
Teststrecke
Test track



ROK 2022 V ČÍSLACH

Das Jahr 2022 in Zahlen
Year 2022 in numbers

Volkswagen Slovakia vyrobil v bratislavskom závode v roku 2022 celkovo 268 685 automobilov štyroch koncernových značiek – Volkswagen, Audi, Porsche a Škoda. Viac než štyri pätiny (219 191) tvorili SUV vozidlá Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne a Porsche Cayenne Coupé. Zvyšok produkcie mal necelý 20-percentný podiel (49 494). Okrem vozidiel vyrobili zamestnanci v Bratislave aj 14 460 prevodoviek a v martinskom závode 20,5 milióna komponentov.

Spoločnosť dosiahla v roku 2022 obrat 9,73 miliardy eur, čo je 2-percentný nárast v porovnaní s rokom 2021. Zisk pred zdanením predstavoval čiastku 278 miliónov eur (+ 5 %). Investíciami vo výške 345 miliónov eur prekonala firma 5-miliardovú hranicu, ktorá sa datuje od roku 1991.

Objem nákupov pre produkciu v roku 2022 dosiahol 8,2 miliardy eur. Najvyšší podiel tvorili produkty dodávateľov z Nemecka (34 %), Slovenska (25 %) a Maďarska (20 %). Celkový obrat dosiahol 9,7 miliardy eur, pričom najväčšími exportnými trhmi podľa obratu pre konečného zákazníka boli Čína (24 %), USA (23 %) a Nemecko (14 %).

DE

Volkswagen Slovakia produzierte im Jahr 2022 insgesamt 268.685 Autos der vier Konzernmarken - Volkswagen, Audi, Porsche und Škoda - im Werk Bratislava. Mehr als vier Fünftel (219.191) davon waren SUVs - Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne und Porsche Cayenne Coupé. Der Rest der Produktion hatte einen Anteil von weniger als 20 Prozent (49.494). Neben den Fahrzeugen produzierten die Mitarbeiter in Bratislava auch 14.460 Getriebe und 20,5 Millionen Bauteile im Werk Martin. Das Unternehmen erzielte 2022 einen Umsatz von 9,73 Mrd. €, was einem Anstieg von 2 % gegenüber 2021 entspricht. Der Gewinn vor Steuern belief sich auf 278 Mio. € (+5 %). Mit Investitionen in Höhe von 345 Mio. € übertraf das Unternehmen seit 1991 die Schwelle von 5 Mrd. €. Das Volumen der Beschaffungen für die Produktion im Jahr 2022 erreichte 8,2 Milliarden EUR. Der höchste Anteil entfiel auf Lieferanten aus Deutschland (34 %), der Slowakei (25 %) und Ungarn (20 %). Der Gesamtumsatz erreichte 9,7 Milliarden EUR, wobei China (24 %), die USA (23 %) und Deutschland (14 %) die größten Exportmärkte nach Umsatz für den Endkunden waren.



268 685



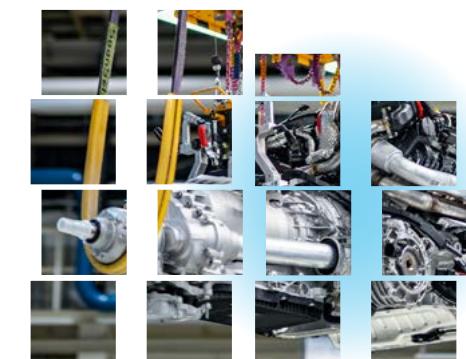
SUV

219 191

49 494

zvyšok produkcie

der Rest der Produktion
the rest of the production



20 500 000

komponentov

Komponenten
components

14 460

prevodoviek

Getriebe
gearboxes

MOMENTY

MOMENTE • MOMENTS



VIAC AKO 8 MILÍÓNOV PREVODOVIEK ZA 28 ROKOV

Mehr als 8 Millionen Getriebe in 28 Jahren • More than 8 million gearboxes in 28 years

V stredu 13. apríla 2022 zišla z linky v hale na výrobu agregátov H8 posledná prevodovka MQ 250. Tento historický míľník uzatvára dvadsaťosemročnú kapitolu výroby prevodoviek v bratislavskom závode. Takmer tri desaťročia bol Volkswagen Slovakia dôležitým partnerom pre závody na výrobu vozidiel

DE

Am Mittwoch, den 13. April 2022, lief das letzte MQ 250-Getriebe in der Aggregatehalle H8 vom Band. Mit diesem historischen Meilenstein geht ein achtundzwanzigjähriges Kapitel der Getriebeproduktion im Werk Bratislava zu Ende. Seit fast drei Jahrzehnten ist Volkswagen Slovakia ein wichtiger Partner für die Fahrzeugproduktionsstätten des Konzerns. Die Getriebe wurden in rund fünfzehn Modellen der Marken Volkswagen, Audi, Škoda und SEAT eingesetzt. Insgesamt waren in der Getriebefertigung fast 100 Mitarbeiter beschäftigt, die alle einen neuen Arbeitsplatz innerhalb des Unternehmens gefunden haben.

v celom koncerne. Prevodovky našli uplatnenie v približne pätnásť modeloch značiek Volkswagen, Audi, Škoda aj SEAT. Spolu na úseku výroby prevodoviek pracovalo takmer 100 zamestnancov, pričom každý z nich našiel nové uplatnenie v rámci spoločnosti.

EN

On Wednesday 13 April 2022, the last MQ 250 gearbox rolled off the line in the H8 aggregate production hall. This historic milestone brings to a close a twenty-eight-year chapter of gearbox production at the Bratislava plant. Volkswagen Slovakia has been an important partner for vehicle production plants throughout the Group for nearly three decades. The gearboxes have been used in about fifteen models of Volkswagen, Audi, Škoda and SEAT. In total, nearly 100 employees worked in the gearbox production department and each of them found new jobs within the company.

BRATISLAVSKÝ ZÁVOD NAVŠTÍVIL VÝKONNÝ PODPREDSEDA EK

Das Werk in Bratislava wurde vom Vizepräsidenten der EK besucht

The Bratislava plant was visited by the Executive Vice-President of the EC



Bratislavský závod navštívil 3. februára 2022 pri príležitosti oficiálnej návštevy Slovenska výkonný podpredseda Európskej komisie zodpovedný za Európsku zelenú dohodu Frans Timmermans. Vedenie spoločnosti ho počas stretnutia informovalo o napĺňaní cieľov Európskej zelenej dohody v podmienkach automobilového priemyslu na Slovensku. Zároveň sa oboznámil s proaktívnymi krokmí podniku, ktoré prispievajú k znižovaniu zaťaženia životného prostredia.

"Počas jeho návštavy sme viedli otvorený dialóg o aktuálnych globálnych témach, ktoré sa nás priamo dotýkajú. Ako súčasť celosvetového koncernu sme mu zároveň predstavili naše aktivity, ktoré nám pomáhajú napĺňať náš záväzok stať sa do roku 2050 uhlíkovo neutrálnej spoločnosťou," uviedol Dr. Oliver Grünberg, predseda predstavenstva a člen predstavenstva pre technickú oblasť.

Jadro programu bolo orientované na strategickú oblasť podniku, ktorou je udržateľnosť. „Hlboko na mňa zapôsobilo profesionálne fungovanie závodu s orientáciou na výzvy budúcnosti a udržateľnosť. Volkswagen Slovakia je na dobrej ceste k udržateľnej budúcnosti spojenej s bezemisnou mobilitou“, uviedol Frans Timmermanns.

EN

Das Werk in Bratislava wurde am 3. Februar 2022 von Frans Timmermans, dem für den Europäischen Grünen Deal zuständigen Vizepräsidenten der Europäischen Kommission, im Rahmen seines offiziellen Besuchs in der Slowakei besucht. Während des Treffens informierte ihn die Unternehmensleitung über die Umsetzung der Ziele des Europäischen Grünen Deals in unter den Bedingungen der Automobilindustrie in der Slowakei. Gleichzeitig machte er sich mit den proaktiven Maßnahmen des Unternehmens vertraut, die dazu beitragen, die Umweltbelastung zu verringern.

"Während seines Besuchs führten wir einen offenen Dialog über aktuelle globale Themen, die uns direkt betreffen. Gleichzeitig haben wir ihm als Teil eines Weltkonzerns unsere Aktivitäten vorgestellt, die uns helfen, unsere Verpflichtung, bis 2050 ein klimaneutrales Unternehmen zu werden, zu erfüllen", so Dr. Oliver Grünberg, Vorstandsvorsitzender und Vorstand für Technik.

Im Mittelpunkt des Programms stand der strategische Bereich der Nachhaltigkeit des Unternehmens. "Ich war tief beeindruckt von der professionellen Arbeitsweise des Werks mit seinem Fokus auf zukünftige Herausforderungen und Nachhaltigkeit. Volkswagen Slovakia ist auf dem besten Weg in eine nachhaltige Zukunft, die mit emissionsfreier Mobilität verbunden ist", sagte Frans Timmermanns.

one.PRODUCTION
BEST COPY AWARD 2021



DE

Innerhalb des Volkswagen-Konzerns gibt es ein Instrument, um gute Ideen und Maßnahmen zu sammeln, zu kommunizieren und zwischen den Werken auszutauschen. Wenn ein Unternehmen eine Verbesserung der Prozesse, der technischen Unterstützung, der Qualität oder der Kosteneffizienz vorschlägt, kann es seine Idee im Rahmen dieses Projekts anbieten. Darin werden auf der Grundlage von definierten Kriterien die Möglichkeiten des Einsatzes in anderen Werken der Gruppe geprüft. Ein solcher Vorschlag führt zu einem Konzernpreis für Volkswagen Slovakia.

Dem Karosseriebau ist es gelungen, die Prozesse für die Beladung von Teilen und die Bedienung von Anlagen zu optimieren. Die Maßnahme bestand in der Nutzung von Synergien und der Anpassung etablierter Standards, was zu einer Zusammenlegung von Personalfunktionen führte. Für diese Idee wurde das Unternehmen mit dem Best Copy Award ausgezeichnet, der seit 2018 vergeben wird.

BEST COPY AWARD

Auszeichnung für die beste Kopie

Best copy award

V rámci koncernu Volkswagen existuje nástroj na zber, komunikáciu a výmenu dobrých nápadov a opatrení medzi závodmi. Ak niektorý podnik navrhne zlepšenie procesov, technického zabezpečenia, kvality či hospodárnosti, môže svoj nápad ponúknut v rámci tohto projektu. V ňom sa na základe určených kritérií preverujú možnosti nasadenia aj v ostatných závodoch koncernu. Jeden takýto návrh priniesol koncernové ocenenie aj pre Volkswagen Slovakia.

V karosárňach sa podarilo zo optimalizovať procesy nakladania dielov a obsluhy zariadení. Nasadené opatrenie sa týkalo využitia synergii a zmeny zaužívaných štandardov, ktorých výsledkom bolo zlúčenie funkcií pracovníkov. Za tento nápad získal podnik cenu Best Copy Award, ktorá sa udeľuje od roku 2018.

EN

Within the Volkswagen Group, a tool exists to collect, communicate and exchange good ideas and measures between plants. If a company proposes an improvement process, technical, quality or cost-effectiveness improvements, they can offer their ideas in this project. And in it, on the basis of defined criteria, the possibilities of deployment in other Group plants. One such proposal brought the Group award for Volkswagen Slovakia.

Processes were optimised in the body shops loading parts and operating equipment. Deployed measure was to exploit synergies and change of established standards, which resulted in the merging of staff functions. For this idea, VW Slovakia was awarded the Best Copy Award, which is being awarded since 2018.

Zamestnanci v bratislavskom závode v roku 1996 postavili prototyp funkčného SUV. Vychádzal z Golfu 3 Syncro a Golfu Variant. Štúdia dostala pracovný názov Háčik. Koncernu ukázali, že Bratislava disponuje kvalitnou pracovnou silou a potenciálom. „Návnada“ načasovaná v správnej chvíli.

V kooperácii s automobilkou Porsche vznikol projekt Colorado a získať sa ho podarilo v konkurencii viacerých závodov. Spolu s už existujúcou produkciou priniesol rast závodu a nové technológie.



Háčik 2002



EN

Employees in the Bratislava plant in 1996 built a prototype of a functional SUV. Based on the Golf 3 Syncro and the Golf Variant. The study was given the working name Hook. They showed the group, that Bratislava has a quality workforce and potential. "Bait" struck in the right moment. In cooperation with the Porsche car company, the project Colorado was successfully landed, even with competition from several other plants. Together with existing production, it brought plant growth and new technologies.

The year was 2002 and in the Bratislava plant, the first vehicles of the Colorado project rolled off the production lines - Volkswagen Touareg and the Porsche Cayenne.

Two new models built on the same platform, using maximum synergies in their construction. The Group's first SUVs. Volkswagen Touareg is the older of the two siblings by a month.

DE

Die Mitarbeiter des Werks in Bratislava bauten 1996 den Prototyp eines funktionalen Geländewagens. Er wurde auf Basis des Golf 3 Syncro und des Golf Variant gebaut. Die Studie erhielt den Arbeitsnamen Háčik. Sie zeigte dem Konzern, dass Bratislava über gute Arbeitskräfte und Potenzial verfügte. "Der Köder" kam zum richtigen Zeitpunkt.

In Zusammenarbeit mit Porsche wurde das Projekt Colorado ins Leben gerufen und setzte sich im Wettbewerb mit mehreren Werken durch. Neben der bestehenden Produktion brachte es das Wachstum des Werks und neue Technologien.

Man schrieb das Jahr 2002 und die ersten Fahrzeuge des Colorado-Projekts - der Volkswagen Touareg und der Porsche Cayenne - liefen im Werk Bratislava vom Band.

Zwei neue Modelle, die auf der gleichen Plattform gebaut wurden und bei deren Konstruktion maximale Synergien genutzt wurden. Die ersten SUVs des Konzerns. Der Volkswagen Touareg ist das um einen Monat ältere der beiden Geschwistermodelle.

Písal sa rok 2002 a v bratislavskom závode zišli z výrobných liniek prvé vozidlá projektu Colorado – Volkswagen Touareg a Porsche Cayenne.

Dva nové modely postavené na jednej platforme, s využitím maximálnych synergí pri ich konštrukcii. Prvé koncernové SUV vozidlá. Volkswagen Touareg je z dvojice týchto súrodencov o mesiac starší.

Volkswagen Touareg

1. generácia (2002 – 2010)



- začiatok sériovej výroby Volkswagen Touareg 20. júla 2002
- prvé SUV vozidlo koncernu Volkswagen
- kompletne pozinkovaná karoséria
- predné blatníky z pružného plastu



DE

Volkswagen Touareg 1. Generation (2002-2010)

- Start der Serienproduktion des Volkswagen Touareg am 20. Juli 2002
- Der erste SUV der Volkswagen-Gruppe - vollverzinkte Karosserie
- Frontkotflügel aus flexilem Kunststoff
- adaptiver Neigungsausgleich
- ein Fahrzeug für extreme Bedingungen (Hangneigung von 33 Grad, Wattiefe bis zu 580 mm, Anfahrtswinkel 27 Grad, Neigung von 45 Grad, Querneigung von 35 Grad)



- adaptívne vyrovnanie nakláňania
- vozidlo do extrémnych podmienok (sklon svahu 33 stupňov, hĺbka brodenia až 580 mm, uhol nájazdu 27 stupňov, stúpavosť 45 stupňov, priečny sklon 35 stupňov)



EN

Volkswagen Touareg 1st generation (2002-2010)

- start of mass production Volkswagen Touareg 20 July 2002
- first Volkswagen SUV Completely galvanised bodywork
- front mudguards made of flexible plastic
- adaptive roll compensation
- vehicle for extreme conditions (slope gradient 33 degrees, wading depth up to 580 mm, angle of approach 27 degrees, gradient of 45 degrees, cross slope 35 degrees)



Volkswagen Touareg

2. generácia (2010 – 2018)

- začiatok výroby druhej generácie v januári 2010
- pohotovostná hmotnosť sa znížila o viac ako 200 kg
- lepšie aerodynamické vlastnosti
- štart-stop systém
- štvorzónová automatická klimatizácia
- dotyková 8" obrazovka



Volkswagen Touareg Hybrid (2010)

- začiatok sériovej výroby 8. apríla 2010
- výkon 279 kW (380 k)

▪ DE

Volkswagen Touareg Hybrid (2010)

- Beginn der Serienproduktion am 8. April 2010
- Leistung 279 kW (380 PS)

▪ EN

Volkswagen Touareg Hybrid (2010)

- Start of series production on 8 April 2010
- Horsepower 279 kW (380 hp)

Volkswagen Touareg

3. generácia (2018 –)

- svetová premiéra tretej generácie na špeciálnom podujatí značky v Pekingu 23. marca 2018
- na premiéru prišiel Volkswagen Touareg naozaj štýlovo: za 21 dní prekonal 16 500 km v 11 krajinách sveta



▪ DE

Volkswagen Touareg 3. Generation (2018-)

- Weltpremiere der dritten Generation bei der Sonderveranstaltung der Marke in Peking am 23. März 2018
- Der Volkswagen Touareg feierte sein Debüt mit Stil: in 21 Tagen legte er 16.500 km in 11 Ländern der Welt zurück
- Er zeichnet sich durch eine kühne und dynamische Linienführung aus, sowie durch eine hervorragende Konnektivität der Informations- und Assistenzsysteme und ein fast futuristisches Cockpit-Design
- Sein Gewicht konnte dank der Verwendung von Aluminium in einigen Karosserieteilen gegenüber dem Vorgängermodell um 106 kg reduziert werden.



▪ EN

Volkswagen Touareg 3rd generation (2018-)

- World premiere of the third generation at the brand's special event in Beijing on 23 March 2018
- The Volkswagen Touareg made its debut in style: in 21 days it drove 16,500 km in 11 countries around the world
- Characterised by bold and dynamic lines, as well as superior connectivity of information and assistance systems and an almost futuristic cockpit design
- Its weight has been reduced by 106 kg compared to the previous model thanks to the use of aluminium in some parts

Porsche Cayenne

1. generácia (2002 – 2010)



- už od uvedenia modelu Porsche Cayenne v roku 2002 sa vyrábali jeho nálakovane karosérie spoločne s veľkým podielom komponentov v bratislavskom závode
- následne sa transportovali na finálnu montáž do závodu Porsche v nemeckom Lipsku



- pamätným dňom sa stal 20. august 2002: z výrobných liniek v Bratislave začali schádzať prvé vozidlá Porsche Cayenne I. generácie, zatiaľ bez podvozku



▪ DE
Porsche Cayenne
1. Generation (2002-2010)

- Seit der Markteinführung des Porsche Cayenne im Jahr 2002 wurde die lackierte Karosserie zusammen mit einem Großteil der Komponenten im Werk Bratislava gefertigt
- anschließend wurden sie zur Endmontage ins Porsche-Werk in Leipzig transportiert
- Der 20. August 2002 wurde zu einem unvergesslichen Tag: Die ersten Fahrzeuge der I. Generation Porsche Cayenne, noch ohne Fahrwerk, liefen in Bratislava vom Band

▪ EN
Porsche Cayenne
1st generation (2002-2010)

- since the launch of the Porsche Cayenne in 2002, its painted bodywork was produced together with a large proportion of components in the Bratislava plant
- and then transported for final assembly to the Porsche plant in Leipzig, Germany
- on 20 August 2002, the production lines in Bratislava began to roll out the first Porsche Cayenne vehicles of Generation I, without chassis for the time being

Porsche Cayenne

2. generácia (2010 – 2017)



- vo februári 2010 svetlo sveta uzrela 2. generácia Porsche Cayenne
- v júni 2013 polmilióny Cayenne putoval vlakom z Bratislavы do závodu Porsche v Lipsku



- DE
Porsche Cayenne
2. Generation (2010-2017)
- Im Februar 2010 erblickte die 2. Generation des Porsche Cayenne das Licht der Welt
- Im Juni 2013 reiste der halbmillionste Cayenne mit dem Zug von Bratislava zum Porsche-Werk in Leipzig

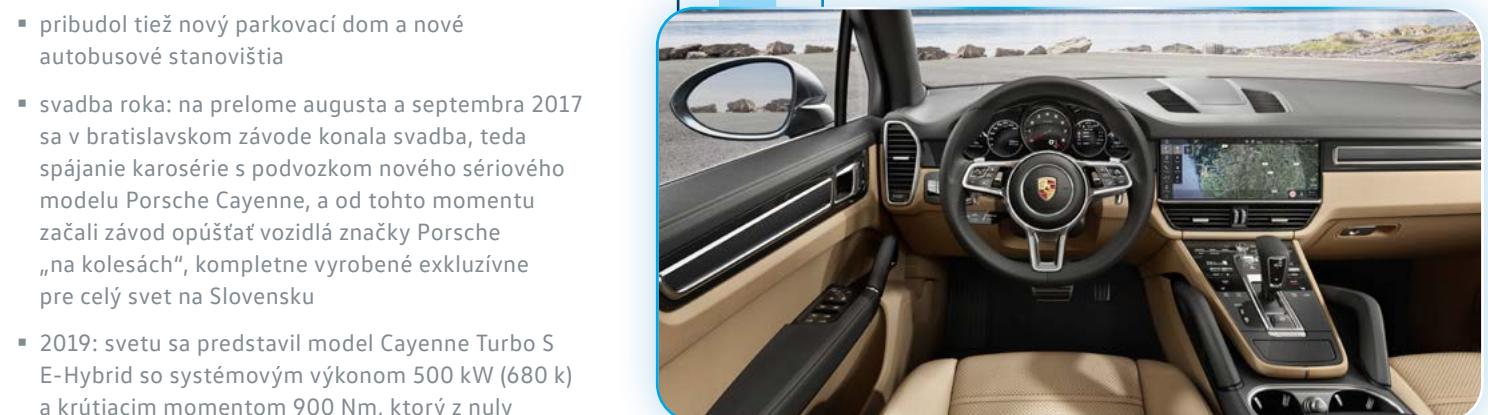
- EN
Porsche Cayenne
2nd generation (2010-2017)
- in February 2010, 2nd generation of Porsche Cayenne saw the light of day
- in June 2013 the half-millionth Cayenne travelled by train from Bratislava to the Porsche plant in Leipzig



Porsche Cayenne

3. generácia (2017 -)

- svetová premiéra 29. augusta 2017 v nemeckom Zuffenhausene
- komunikačnou farbou modelu sa stala modrá Biscayblau
- apríl 2014 – kompletnej výroba tretej generácie Porsche Cayenne bola pridelená na Slovensko, rozhodnutie premostiť aj finálnu montáž do Bratislavu bolo vyjadrením dôvery koncernu
- apríl 2015 – presne o rok neskôr bol položený základný kameň karosárne Porsche, v decembri 2015 základný kameň montážnej haly Porsche
- spolu so stavbami oboch hál pribudol tiež most na dopravu nalakovaných karosérií
- ďalšou novinkou bola testovacia dráha v tesnej blízkosti montáže, s dvoma okruhmi, 11 rezonančnými povrchmi a celkovou dĺžkou 2,5 km
- pribudol tiež nový parkovací dom a nové autobusové stanovištia
- svadba roka: na prelome augusta a septembra 2017 sa v bratislavskom závode konala svadba, teda spájanie karosérie s podvozkom nového sériového modelu Porsche Cayenne, a od tohto momentu začali závod opúštať vozidlá značky Porsche „na kolesách“, kompletné vyrobené exkluzívne pre celý svet na Slovensku
- 2019: svetu sa predstavil model Cayenne Turbo S E-Hybrid so systémovým výkonom 500 kW (680 k) a krútiacim momentom 900 Nm, ktorý z nuly na stovku dokáže zrýchliť za 3,8 sekundy



■ DE

Porsche Cayenne
3. Generation (2002-2010)

■ Weltpremiere am 29. August 2017 in Zuffenhausen, Deutschland

■ Die Kommunikationsfarbe des Modells wurde Biscayblau

■ April 2014 - die komplette Produktion der dritten Generation des Porsche Cayenne wurde in die Slowakei vergeben, die Entscheidung, auch die Endmontage nach Bratislava zu verlegen, war ein Ausdruck des Vertrauens vom Konzern

■ April 2015 - genau ein Jahr später wurde der Grundstein für den Porsche Karosseriebau gelegt, im Dezember 2015 erfolgte die Grundsteinlegung der Porsche-Montagehalle

■ Mit dem Bau der beiden Hallen wurde auch eine Brücke für den Transport der lackierten Karosserien errichtet

■ eine weitere Neuerung war eine Teststrecke in unmittelbarer Nähe der Montagehalle mit zwei Rundkursen, 11 Resonanzflächen und einer Gesamtlänge von 2,5 km

■ ein neues Parkhaus und neue Bushaltestellen wurden ebenfalls errichtet

■ Hochzeit des Jahres: Um die Monatswende August/September 2017 fand im Werk Bratislava die Hochzeit, d.h. die Verbindung der Karosserie mit dem Fahrgestell des neuen Serienmodells Porsche Cayenne statt, und von diesem Moment an verließen Porsche-Fahrzeuge "auf Rädern", die komplett und exklusiv für die ganze Welt in der Slowakei gefertigt werden, das Werk

■ 2019: Der Cayenne Turbo S E-Hybrid mit einer Systemleistung von 500 kW (680 PS) und 900 Nm Drehmoment, der in 3,8 Sekunden von 0 auf 100 beschleunigen kann, wurde der Welt vorgestellt

■ EN

Porsche Cayenne
3rd generation (2002-2010)

■ world premiere 29. August 2017 in Zuffenhausen, Germany

■ The communication colour of the model became Biscayblau blue

■ April 2014 - the complete production of the third generation Porsche Cayenne was assigned to Slovakia, the decision to relocate the final assembly to Bratislava was an expression of confidence in the plant

■ April 2015 - exactly one year later, the foundation stone of the Porsche body shop was laid, and in December 2015, the foundation stone of the Porsche assembly hall

■ along with the construction of both halls, a bridge was added for transporting the painted car bodies

■ Another new feature was a test track in close proximity to the assembly hall, with two circuits, 11 resonant surfaces and a total length of 2.5 km

■ A new car park and new bus stops were also built

■ wedding of the year: At the turn of August and September 2017, the wedding, i.e. the joining of the body with the chassis of the new production model Porsche Cayenne, took place at the Bratislava plant, and from this moment on, Porsche vehicles "on wheels", completely manufactured exclusively for the entire world in Slovakia, began to leave the plant

■ 2019: The Cayenne Turbo S E-Hybrid with a system output of 500 kW (680 hp) and 900 Nm of torque momentum, which can accelerate from zero to 60 in 3.8 seconds, is unveiled to the world

Porsche Cayenne

Coupé



■ športová verzia SUV

■ dynamickejší dizajn, ostrejšie proporce, nové technické detaily, elegancia - to je verzia kupé modelu Cayenne tretej generácie, ktorá z výrobných liniek začala schádzať 25. februára 2019

■ DE

Porsche Cayenne Coupé

■ Sportliche SUV-Version

■ Dynamischeres Design, schärfere Proportionen, neue technische Details, Eleganz - das ist die Coupé-Version des Cayenne der dritten Generation, die seit dem 25. Februar 2019 vom Band läuft

■ EN

Porsche Cayenne Coupé

■ sporty SUV version

■ More dynamic design, sharper proportions, new technical details, elegance - this is the coupe version of the third-generation Cayenne, which started rolling off the production lines on 25 February 2019



UŽ 100 000 ELEKTRICKÝCH ŽIHADIEL

100.000 elektrischer Flitzer • 100.000 electric cars already

Prvý sériový elektromobil koncernu Volkswagen oslavil okrúhle jubileum. Pred deviatimi rokmi Volkswagen vstúpil do éry elektromobility a práve Volkswagen Slovakia začal písat história: z výrobnej linky v roku 2013 zišlo prvé vozidlo koncernu s elektrickým pohonom. Cesty po celom svete brázdi už vyše stotisíc elektrických žihadiel s rodným listom z Bratislavы.



DE

Das erste Serien-Elektrofahrzeug des Volkswagen Konzerns feiert seinen runden Geburtstag. Vor neun Jahren trat Volkswagen in das Zeitalter der Elektromobilität ein, und Volkswagen Slovakia begann, Geschichte zu schreiben: 2013 lief das erste elektrisch betriebene Fahrzeug des Konzerns vom Band. Mehr als hunderttausend Elektroflitzer mit einer Geburtsurkunde aus Bratislava sind bereits auf den Straßen der ganzen Welt unterwegs.

EN

The Volkswagen Group's first mass produced electric car celebrates its milestone anniversary. Nine years ago, Volkswagen entered the era of electromobility, and Volkswagen Slovakia began to make history: in 2013, the Group's first electrically powered vehicle rolled off the production line. More than a hundred thousand electric cars with a birth certificate from Bratislava are already on the roads all over the world.



2013: Prvé sériové vozidlo od Volkswagenu s elektrickým pohonom

Jar v roku 2013 bola výnimočná. Práve vtedy sa na výročnej konferencii vo Wolfsburgu predstavil prvý sériový elektromobil koncernu Volkswagen e-up! Na elektrizujúce momenty svetovej premiéry si pári mesiacov počkal. Bola však veľkolepá, a to na septembrovom Medzinárodnom veľtrhu automobilového priemyslu (IAA) vo Frankfurte nad Mohanom. Štvormiestny automobil poháňaný elektrickou energiou dokázal na jedno nabítie prekonať vzdialenosť 160 km, a to s nulovými emisiami CO₂ a s takmer nulovou hladinou hluku.

DE

2013: Das erste Serienfahrzeug von Volkswagen mit Elektroantrieb
Das Frühjahr 2013 war außergewöhnlich. Damals wurde das erste Serien-Elektrofahrzeug des Volkswagen Konzerns, der Volkswagen e-up!, auf der Jahrestagung in Wolfsburg enthüllt. Er wartete ein paar Monate auf die elektrisierenden Momente der Weltpremiere. Spektakulär wurde es dann aber auf der Internationalen Automobilausstellung (IAA) in Frankfurt am Main im September. Der elektrisch angetriebene Viersitzer konnte mit einer einzigen Ladung eine Strecke von 160 km zurücklegen, und das bei Null-CO₂-Emissionen und nahezu ohne Lärm.

- 60 kW/82 PS / Leistung des Elektromotors
- 12,4 Sekunden / Beschleunigung von 0 auf 100 km/h
- 130 km/h / Höchstgeschwindigkeit
- 18,7 kWh / Batteriekapazität
- 30 Minuten / Aufladen auf 80 % Kapazität
- 11,7 kWh/100 km / Verbrauch
- 1.139 kg / Fahrzeuggewicht

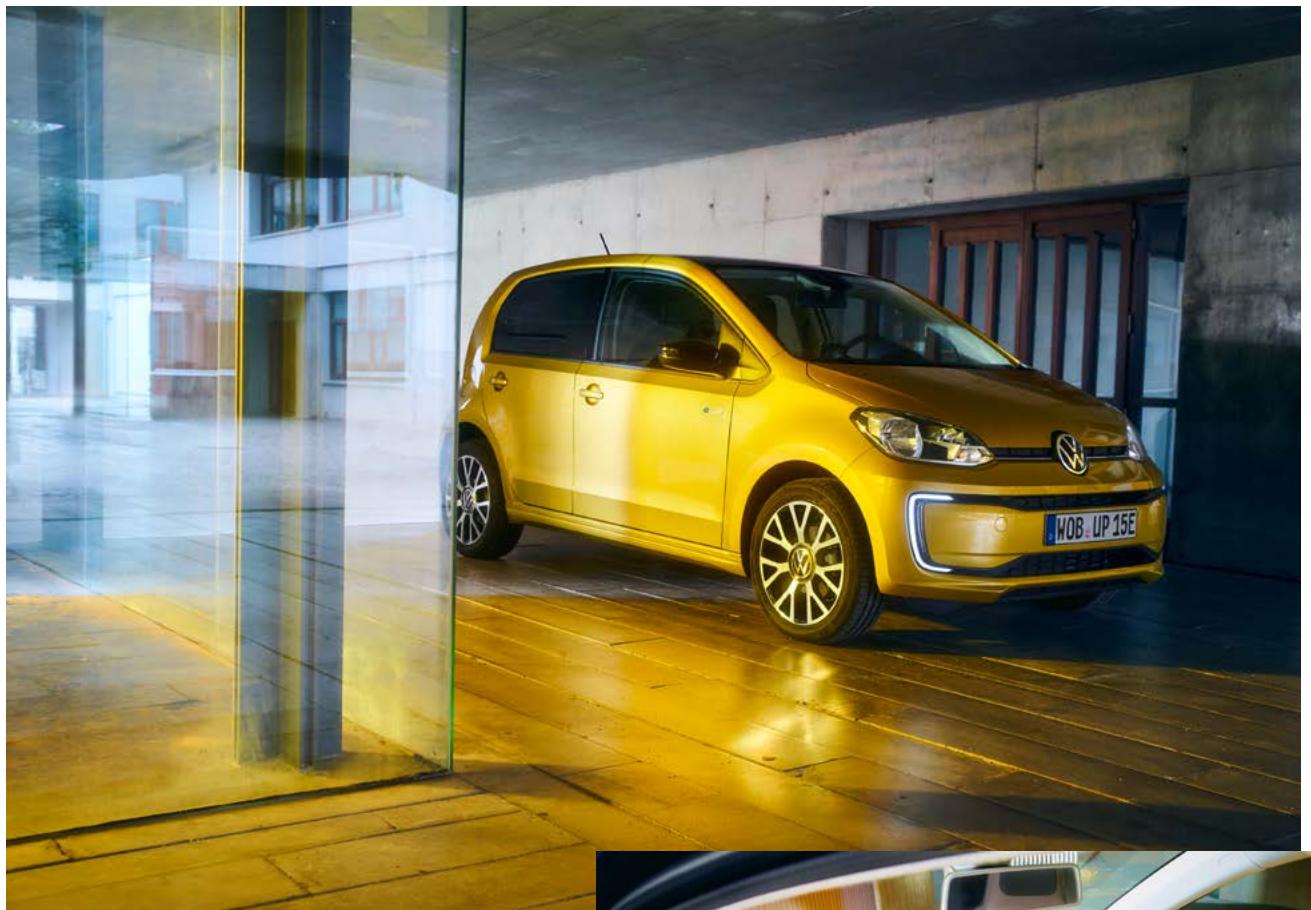
EN

2013: Volkswagen's first production vehicle with electric drive
Volkswagen Group first mass produced vehicle with electric drive. The spring of 2013 was exceptional. It was then that the Volkswagen Group first mass produced electric vehicle, the Volkswagen e-up was introduced! He waited a few months for the electrifying moments of the world premiere. It was spectacular and worth the wait, however, at the International Motor Show (IAA) in Frankfurt in September. The electrically powered four-seater was able to cover a distance of 160 km on a single charge, with zero CO2 emissions and almost zero noise.

- 60 kW/82 hp / electric motor performance
- 12.4 seconds / acceleration from zero to 60 mph
- 130 km/h / top speed
- 18.7 kWh / battery capacity
- 30 minutes / recharge to 80 % capacity
- 11.7 kWh/100 km / consumption
- 1,139 kg / vehicle weight

UŽ 100 000 ELEKTRICKÝCH ŽIHADIEL

100.000 elektrischer Flitzer · 100.000 electric cars already



August 2016: Modernizované elektrické žihadlo

Priekopník koncernovej éry elektromobility sa podrobil omladzujúcej „kúre“ a na trhu sa objavil vo vynovenej verzii.

- dizajnová zmena predného nárazníka
- sofistikovaná integrácia smartfónu



DE

August 2016: Der modernisierte elektrische Flitzer

Der Pionier der Elektromobilität des Konzerns hat sich einer Verjüngungskur unterzogen und kommt in einer aufgefrischten Version auf den Markt.

- Designänderung am vorderen Stoßfänger
- ausgereifte Smartphone-Integration

EN

August 2016: the modernised electric car

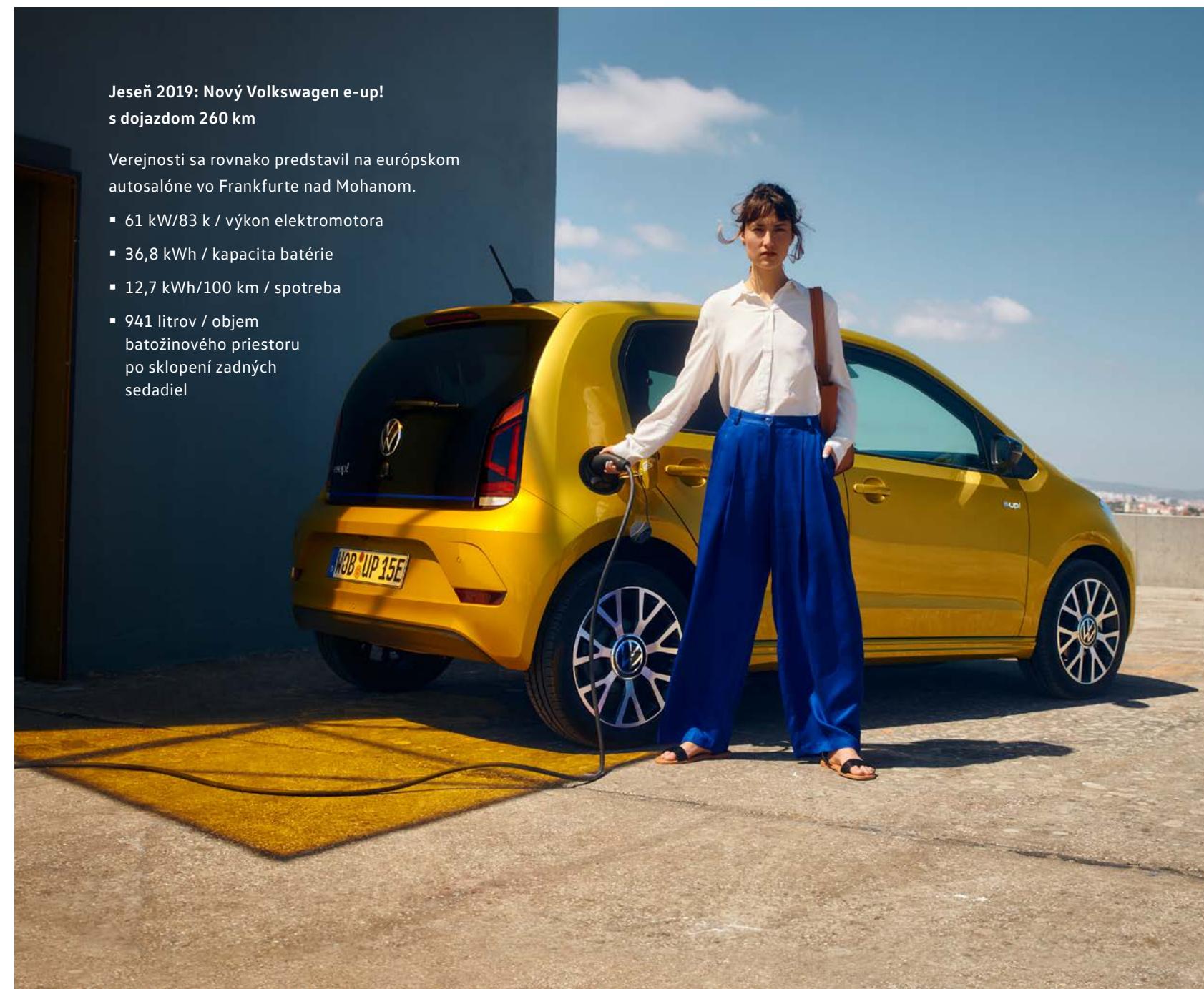
Pioneer of the Group's electromobility era has undergone a rejuvenating "treatment" and appeared in the market in a refreshed version.

- Design change to the front bumper
- sophisticated smartphone integration

Jeseň 2019: Nový Volkswagen e-up! s dojazdom 260 km

Verejnosti sa rovnako predstavil na európskom autosalóne vo Frankfurte nad Mohanom.

- 61 kW/83 k / výkon elektromotora
- 36,8 kWh / kapacita batérie
- 12,7 kWh/100 km / spotreba
- 941 litrov / objem batožinového priestoru po sklopení zadných sedadiel



DE

Herbst 2019: Der neue Volkswagen e-up!
mit einer Reichweite von 260 km

Er wurde auch auf der Europäischen Automobilausstellung in Frankfurt am Main der Öffentlichkeit vorgestellt.

- 61 kW/83 PS / Elektromotorleistung
- 36,8 kWh / Batteriekapazität
- 12,7 kWh/100 km / Kraftstoffverbrauch
- 941 Liter / Volumen des Gepäckraums bei umgeklappten Rücksitzen

EN

Autumn 2019: The new Volkswagen e-up!
with a endurance distance of 260 km

It was presented to the public at the European Motor Show in Frankfurt am Main.

- 61 kW/83 hp / electric motor power
- 36.8 kWh / battery capacity
- 12.7 kWh/100 km / fuel consumption
- 941 litres / volume of the luggage compartment with rear seats folded down

PERSONÁL

PERSONAL • PERSONAL





KAI-STEFAN LINNENKOHL NOVÝM ČLENOM PREDSTAVENSTVA PRE PERSONÁLNU OBLAST

Kai-Stefan Linnenkohl neues Mitglied im Vorstand für Personalwesen
Kai-Stefan Linnenkohl new member of the Board of Management for HR

Kai-Stefan Linnenkohl sa 1. októbra 2022 stal novým členom predstavenstva pre personálnu oblast. Vo funkcii vystriedal Sebastiana Krapothu, ktorý prijal nové úlohy v koncernovej spoločnosti PowerCo zameranej na batérie.

Kai-Stefan Linnenkohl (59) je vyštudovaný právnik. V koncerne Volkswagen pôsobí už viac ako 26 rokov v personálnej oblasti. Počas tohto obdobia si prešiel viacerými pozíciami v oblasti ľudských zdrojov, ako aj výskumu a vývoja. Jeho profesionálna kariéra v koncerne odštartovala v nemeckom závode v Kasseli, kde pôsobil päť rokov v personálnej oblasti. Odšial viedli jeho kroky do nedalekého Wolfsburgu, do sesterskej spoločnosti

koncernu Volkswagen Auto 5000 GmbH, kde bol zodpovedný za personálne témy v oblasti výskumu a vývoja (R&D) a výroby komponentov.

V apríli 2015 nastúpil ako vedúci oddelenia ľudských zdrojov do koncernovej dcérskej spoločnosti IAV (služby v oblasti vývoja). V decembri toho istého roku sa stal riaditeľom pre pracovné vzťahy a členom predstavenstva IAV. Po takmer piatich rokoch sa v januári 2020 vrátil naspäť do koncernu Volkswagen, a to do Volkswagen Mexiko, kde pôsobil ako člen predstavenstva pre personálnu oblast.

DE

Kai-Stefan Linnenkohl ist seit dem 1. Oktober 2022 neues Mitglied des Personalvorstands. Er tritt die Nachfolge von Sebastian Krapoth an, der neue Aufgaben im Batteriegeschäft PowerCo des Konzerns übernommen hat.

Kai-Stefan Linnenkohl (59) ist gelernter Jurist. Er ist seit mehr als 26 Jahren für den Volkswagen Konzern im Personalbereich tätig. In dieser Zeit durchlief er verschiedene Positionen im Personalwesen sowie in der Personalforschung und -entwicklung. Seine berufliche Laufbahn im Konzern begann im deutschen Werk Kassel, wo er fünf Jahre lang im Personalbereich tätig war. Von dort aus führte sein Weg ins nahegelegene Wolfsburg zur Konzernschwester Volkswagen Auto 5000 GmbH, wo er für Personalthemen in der Forschung und Entwicklung (F&E) und der Komponentenfertigung verantwortlich war.

Im April 2015 wechselte er als Personalleiter zur Konzern Tochter IAV (Entwicklungsdiensleistungen). Im Dezember desselben Jahres wurde er Direktor für Arbeitsbeziehungen und Mitglied des IAV-Verwaltungsrats. Nach fast fünf Jahren kehrte er im Januar 2020 in den Volkswagen Konzern zurück, und zwar zu Volkswagen Mexiko, wo er bis dahin als Personalvorstand tätig war.

EN

Kai-Stefan Linnenkohl became the new member of the Board of Management for Human Resources on 1 October 2022. He is the successor of Sebastian Krapoth, who has taken up new responsibilities at the Group's battery-focused business PowerCo.

Kai-Stefan Linnenkohl (59) is former student of law. He has been working for the Volkswagen Group for more than 26 years in HR. During this period, he has worked his way up through several positions in human resources as well as human resources research and development. His professional career with the Group started at the German plant in Kassel, where he worked for five years in the HR area. From there, his steps led to nearby Wolfsburg, to the Group's sister company Volkswagen Auto 5000 GmbH, where he was responsible for HR topics in research and development (R&D) and component manufacturing.

In April 2015, he joined the Group's subsidiary IAV (development services) as Head of Human Resources. In December of the same year, he became Director of Labor Relations and a member of the IAV Board of Directors. After almost five years, he returned to the Volkswagen Group in January 2020, back to Volkswagen Mexico, where he was a Member of the Board of Management for Human Resources.



VÝVOJ MZDY A PRIEMERNÝ PRÍJEM

Lohnentwicklung und Durchschnittseinkommen
Wage growth and average income

2 273 eur

Priemerný hrubý mesačný
príjem vo Volkswagen Slovakia
(bez manažmentu)

Durchschnittliches Monatseinkommen bei Volkswagen Slovakia
(ohne Management)

Average gross monthly income
in Volkswagen Slovakia
(excluding management)

10 853

Počet zamestnancov
Volkswagen Slovakia
k 31. decembru 2022

Beschäftigtenzahl
bei Volkswagen Slovakia
zum 31. Dezember 2022

Number of employees
at Volkswagen Slovakia
as of 31 December 2022

Nasledujúce zvýšenie tarifných tried

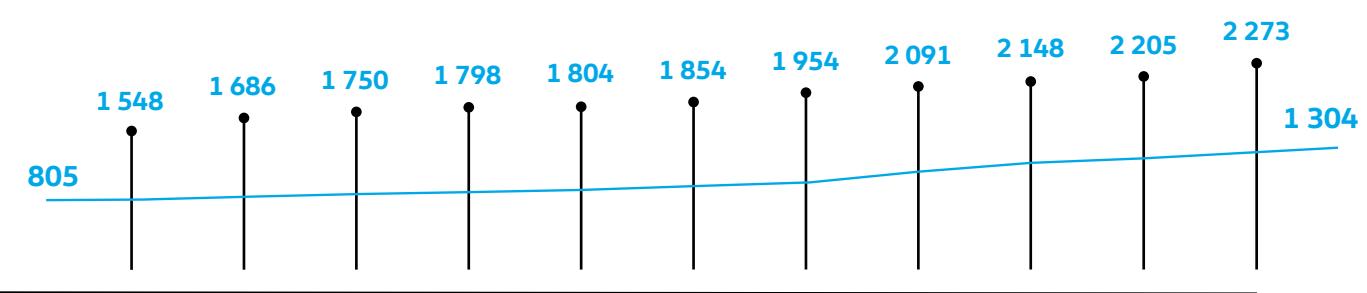
Künftige Erhöhung der Tariflöhne · Upcoming tariff class increase

od • ab • from 1. 9. 2023
+ 4,2 %

Vyplatené mzdrové náklady na tarifného zamestnanca, t. j., Ø tarifná trieda, zmenové/rizikové/nadčasové
príplatky, skupinové/osobné hodnotenie, jednorazové platby, 13./14. plat, odmena za hospodárske výsledky

Ausbezahlt Lohnkosten pro Tarifmitarbeiter, d. h., Ø Tariflohn,
Schicht-/Risiko-/Mehrarbeitszuschläge, Gruppenbewertung
und persönliche Bewertung, einmalige Zahlungen,
13./14. Gehalt, Ergebnisbonus

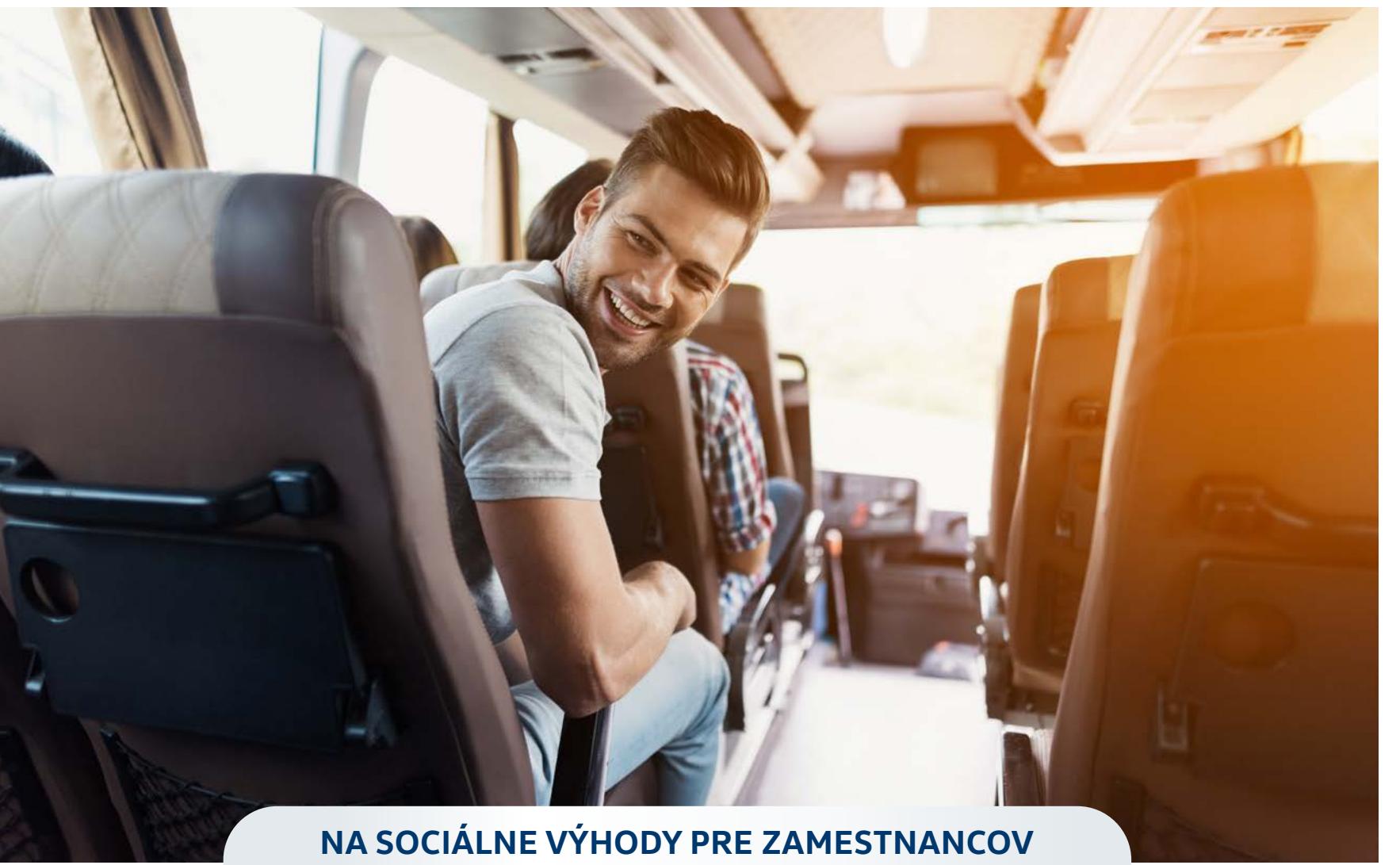
Paid wage costs per tariff employee, i.e. Ø tariff class,
shift/risk/overtime surcharges, group/personal bonuses,
one-time payments, 13th / 14th salaries, bonus
for economic results



priemerná mzda v národnom hospodárstve (zdroj: ŠÚSR)

Durchschnittseinkommen in der Volkswirtschaft (Quelle: Statistikamt der Slowakischen Republik)

average wage in the national economy (source: Statistical Office of the Slovak Republic)



NA SOCIÁLNE VÝHODY PRE ZAMESTNANCOV OPÄŤ VIAC NEŽ 24,5 MILÍONA EUR

Wieder mehr als 24,5 Millionen Euro für Sozialleistungen für Arbeitnehmer

More than €24,5 million once again for social benefits for employees

Rôznorodé spektrum sociálnych výhod, ktoré Volkswagen Slovakia poskytuje svojim zamestnancom, zostało plne v platnosti aj v kalendárnom roku 2022. Spoločnosť na finančné aj nefinančné benefity vynaložila čiastku viac než 20 miliónov eur zo sociálneho fondu a vedľajších personálnych nákladov. Celková suma napriek pretrvávajúcim krízam zostala na veľmi podobnej úrovni ako v predchádzajúcich rokoch.

Najobľúbenejším benefitom zostávajú príspevky zamestnávateľa do III. piliera, ktoré v roku 2022 dosiahli výšku takmer 5 miliónov eur. Na doplnkové dôchodkové sporenie si prispievalo 7 450 ľudí.

Zmluvnú dopravu využívalo 4 800 zamestnancov. Do práce a domov do vzdialenosťí približne 140 km od závodu v Devínskej Novej Vsi ich prepravovali autobusy na 36 mimobratislavských linkách a jednej

bratislavskej, čo pre firmu predstavovalo náklady vo výške 4,5 milióna eur. Štyri stovky zamestnancov zo vzdialenejších regiónov, ktorí nemohli denne za prácou dochádzať, využívali dve zmluvné ubytovne. Kompenzačný príspevok 30 eur na dopravu alebo ubytovanie poberalo ďalších 4 850 pracovníkov, čo znamenalo čiastku 1,2 milióna eur.

Príspevok na rekreáciu v zahraničí vo výške 300, 500 alebo 700 eur využilo takmer 900 zamestnancov, asi 400 zasa zužitkovalo príspevok na tábor pre svoje deti. Zákonny príspevok na domácu rekreáciu oslobodený od dani a odvodov si uplatnilo približne 2 600 zamestnancov.

Na sociálne príspevky pri narodení dieťaťa, pracovnom jubileu, darovaní krvi či odchode do dôchodku vynaložila spoločnosť spolu 1,8 milióna eur.

	Doplnkové dôchodkové sporenie Zusätzliche Altersvorsorge Supplemental retirement insurance	5 miliónov eur 5 Mio. EUR 5 m. EUR	7 450 zamestnancov 7 450 Mitarbeiter 7 450 Employees
	Zmluvná autobusová doprava Vertragsverkehr Contracted transport	4,5 milióna eur 4,5 Mio. EUR 4,5 m. EUR	4 800 zamestnancov 4 800 Mitarbeiter 4 800 Employees
	Sociálne príspevky Sozialbeiträge Social allowance	1,8 milióna eur 1,8 Mio. EUR 1,8 m. EUR	3 500 zamestnancov 3 500 Mitarbeiter 3 500 Employees
	Komp. príspevok na dopravu/ubytovanie Kompensationszulage für den Verkehr/für die Unterkunft Transport/accommodation allowance	1,2 milióna eur 1,2 Mio. EUR 1,2 m. EUR	4 850 zamestnancov 4 850 Mitarbeiter 4 850 Employees
	Príspevky na domáce a zahraničné rekreácie a tábory Zulage für den Heimaturlaub Financial allowance for domestic and foreign recreations and camps	1 milión eur 1 Mio. EUR 1 m. EUR	3 900 zamestnancov 3 900 Mitarbeiter 3 900 Employees

DE

Das vielfältige Angebot an Sozialleistungen, das Volkswagen Slovakia seinen Mitarbeitern zur Verfügung stellt, blieb auch im Kalenderjahr 2022 in vollem Umfang bestehen. Für finanzielle und nicht-finanzielle Leistungen aus dem Sozialfonds und Personalnebenkosten gab das Unternehmen mehr als 20 Millionen EUR aus. Trotz der anhaltenden Krisen blieb der Gesamtbetrag auf einem sehr ähnlichen Niveau wie in den Vorjahren.

Die Arbeitgeberbeiträge zur dritten Säule sind nach wie vor die beliebteste Leistung und beliefen sich im Jahr 2022 auf fast 5 Millionen EUR. 7 450 Personen leisteten Beiträge zur zusätzlichen Altersvorsorge.

4 800 Arbeitnehmer nutzten den vertraglichen Verkehr. Sie wurden mit Bussen auf 36 Linien außerhalb von Bratislava, und zwar in einer Entfernung von etwa 140 km vom Werk in Devínska Nová Ves, und einer Linie in Bratislava zur Arbeit und nach Hause befördert, was dem Unternehmen Kosten in Höhe 4,5 Mio. EUR verursachte. Vierhundert Mitarbeiter aus weiter entfernten Regionen, die nicht täglich pendeln konnten, nutzten zwei Vertragsherbergen. Weitere 4 850 Beschäftigte erhielten eine Entschädigung von 30 EUR für Transport oder Unterkunft, was sich auf 1,2 Mio. EUR belief.

Fast 900 Beschäftigte erhielten eine Urlaubsbeihilfe in Höhe von 300, 500 oder 700 EUR, während etwa 400 Beschäftigte eine Lagerbeihilfe für ihre Kinder erhielten. Etwa 2 600 Beschäftigte nutzten die gesetzliche Zulage für einen steuer- und abgabenfreien Heimaturlaub.

Das Unternehmen gab insgesamt 1,8 Mio. EUR für Sozialleistungen bei Geburt eines Kindes, Arbeitsjubiläum, Blutspende oder Ruhestand aus.

EN

The diverse range of social benefits provided by Volkswagen Slovakia to its employees remained fully in force in the calendar year 2022. The company spent more than 20 million EUR on financial and non-financial benefits from the social fund and ancillary personnel costs. Despite the ongoing crises, the total amount remained at a very similar level to previous years.

Employer assistance towards Pillar III remain the most popular benefit, amounting to almost 5 million EUR in 2022. 7 450 people used assistance for supplementary pension savings. 4 800 employees used contractual transport. They were transported to work and home to a distance of approximately 140 km from the plant in Devínska Nová Ves by buses on 36 non-Bratislava routes and one Bratislava route, at a company cost 4.5 million EUR. Four hundred employees from more distant regions, who could not commute daily, used two contract hostels. A further 4 850 workers received a 30 EUR assistance for transport or accommodation, which amounted to 1.2 million EUR.

Almost 900 employees benefited from a holiday assistance of 300 EUR, 500 EUR or 700 EUR, while around 400 benefited from a supper camp allowance for their children. Around 2 600 employees used the statutory assistance for domestic holidays exempt from taxes and levies.

The company spent a total of 1.8 million EUR on social allowances for the birth of a child, work anniversary, blood donation or retirement.



NOVÉ PROJEKTY PRINÁŠAJÚ NOVÉ NÁROKY NA KVALIFIKÁCIU

Neue Projekte bringen neue Anforderungen an die Qualifikation

New projects bring new skill requirements

Nové ohlásené projekty, nové technológie a transformácia smerom k elektromobilite kladú nové nároky na kvalifikáciu zamestnancov. Volkswagen Slovakia intenzívne a dlhodobo investuje do kvalifikácie a rozvoja zamestnancov. V roku 2022 išlo o 40-tisíc kvalifikačných opatrení, ktorých náklady dosiahli približne 3 milióny eur. Vďaka početným kvalitným kvalifikačným opatreniam a najmodernejším školiacim centrám dokáže spoločnosť efektívne školiť a kvalifikovať nových zamestnancov a ďalej rozvíjať odbornú spôsobilosť existujúcich zamestnancov. Len so skúsenými odborníkmi môže Volkswagen Slovakia zostať konkurenceschopný.

DE

40.000 Qualifizierungsmaßnahmen

3 Millionen EUR insgesamt im Jahr 2022

Neue angekündigte Projekte, neue Technologien und der Wandel zur Elektromobilität stellen neue Anforderungen an die Qualifizierung der Mitarbeiter. Volkswagen Slovakia investiert intensiv und langfristig in die Qualifizierung und Entwicklung der Mitarbeiter. Im Jahr 2022 gab es 40 Tausend Qualifizierungsmaßnahmen, deren Kosten sich auf etwa 3 Millionen EUR beliefen. Dank zahlreicher qualitativer Qualifizierungsmaßnahmen und modernster Schulungszentren ist das Unternehmen in der Lage, neue Mitarbeiter effektiv auszubilden und zu qualifizieren sowie die Fachkompetenz bestehender Mitarbeiter weiterzuentwickeln. Nur mit erfahrenen Fachkräften können wir wettbewerbsfähig bleiben.

EN

40.000 qualification activities

3 million EUR cumulatively in 2022

New announced projects, new technologies and the transformation towards electromobility place new demands on the skills of employees. Volkswagen Slovakia invests intensively and in the long term in the qualification and development of employees. In 2022, this involved 40 thousand qualification measures, the cost of which amounted to approximately 3 million €. Thanks to numerous quality qualification measures and state-of-the-art training centres, the company is able to effectively train and qualify new employees and further develop the professional competence of existing employees. Only with experienced professionals can we remain competitive.





DUÁLNE VZDELÁVANIE ROZŠÍRENÉ O TÉMU ELEKTROMOBILITY

Duale Ausbildung um das Thema Elektromobilität erweitert

Dual education expanded to include the topic of electromobility

Volkswagen Slovakia ako jeden z najväčších zamestnávateľov na Slovensku reaguje na globálne zmeny v automobilovom priemysle aj v oblasti duálneho vzdelávania. V spolupráci so Súkromnou SOŠ automobilovou Duálnou akadémiou priniesol inovovaný odbor autotronik – špecializácia na elektromobilitu.

Zelená transformácia smerom k elektromobilite a nasadzovanie najmodernejších technológií do výrobného procesu prinášajú nové výzvy i v oblasti vzdelávania. Volkswagen Slovakia si vzdeláva vlastných odborníkov duálnym systémom už takmer desaťročie, pričom priebežne flexibilne reaguje na aktuálny vývoj. V tomto smere spoločnosť iniciovala aj úpravu školského vzdelávacieho programu doterajšieho študijného odboru autotronik, ktorý sa rozhodla doplniť o zameranie na vysokonapäťovú techniku a systémovú elektrotechniku vo vozidle.

DE

Volkswagen Slovakia als einer der größten Arbeitgeber in der Slowakei reagiert auf die globalen Veränderungen in der Automobilindustrie auch im Bereich der dualen Ausbildung. In Zusammenarbeit mit der Privaten Automobil-Berufsschule der Dualen Akademie wurde der innovative Fach Autotroniker - Fachrichtung Elektromobilität eingeführt.

Die grüne Transformation hin zur Elektromobilität und der Einsatz neuester Technologien im Produktionsprozess bringen auch im Bereich der Ausbildung neue Herausforderungen mit sich. Volkswagen Slovakia bildet seit fast einem Jahrzehnt eigene Fachkräfte nach dem dualen System aus und reagiert dabei stets flexibel auf aktuelle Entwicklungen. In diesem Zusammenhang hat das Unternehmen auch eine Anpassung des Schulcurriculums des bestehenden Studiengangs für die Fachrichtung Autotechniker initiiert und beschlossen, diesen um die Schwerpunkte Hochvolttechnik und Systemelektrik im Fahrzeug zu ergänzen.

EN

Volkswagen Slovakia, as one of the largest employers in Slovakia, responds to global changes in the automotive industry also in the field of dual education. In cooperation with the Private Automotive Dual Academy, it has brought an innovative automotive technician - specialization in electromobility.

Green transformation towards electromobility and the deployment of the latest technologies in the production process also bring new challenges in the field of education. Volkswagen Slovakia trains its own specialists through a dual system for almost a decade, while continuously responding with flexibility to current developments.

In this respect, the company has initiated a modification of the school curriculum of the existing autotronics study programme, which it has decided to focus on high voltage technology and in-vehicle electrical systems engineering.

UČEBNÉ POMÔCKY SA ROZRÁSTLI O VOLKSWAGEN E-UP! A NABÍJACIU STANICU

Die Lernhilfen wurden um den Volkswagen e-up! und eine Ladestation erweitert

Learning aids have grown with the addition of Volkswagen e-up! and charging station



Volkswagen Slovakia v septembri slávnostne odovzdal Duálnej akadémii na vzdelávacie účely elektromobil Volkswagen e-up! a spolu s ním bola darovaná a uvedená do prevádzky aj prvá nabíjacia stanica pre elektrické

DE

Im September übergab Volkswagen Slovakia offiziell den Volkswagen e-up! und mit ihm die erste Ladestation für Elektroautos in einer Schuleinrichtung in der Slowakei gespendet und in Betrieb genommen. Die Erweiterung der modernen Werkstattausstattung ermöglicht es den Studenten, wertvolle Erfahrungen während ihrer Ausbildung direkt in der Schule zu sammeln.

"Mit einem steigenden Anteil von Elektrofahrzeugen in der Produktion und auf der Straße und unseren Umweltzielen Elektromobilität und Klimaneutralität ist uns bewusst, dass der Bedarf an Fachkräften steigen wird. Deshalb freuen wir uns, dass wir in Kooperation mit der Dualen Akademie flexibel reagieren und das nötige Personal qualifizieren können", so Dr. Oliver Grünberg, Vorstandsvorsitzender und Vorstand für den Bereich Technik bei Volkswagen Slovakia.

Die Spenden stehen auch im Zusammenhang mit dem neu eröffneten, innovativen Studiengang im Bereich Autotroniker - Fachrichtung Elektromobilität mit den Schwerpunkten Hochvolttechnik und Bordnetztechnik. Gemeinsam mit ihren Partnern reagiert die private Berufsschule Duale Akademie flexibel auf die dynamischen Entwicklungen in der Industrie, die nicht nur Innovationen in Technik und Elektromobilität, sondern auch einen steigenden Bedarf an Fachkräften mit sich bringen.

EN

In September, Volkswagen Slovakia officially handed over the Volkswagen e-up! and together with it was also presented the first charging station for electric cars in a school facility in Slovakia.

"With the increasing share of electric vehicles in production and on the road, and our environmental goals of electromobility and carbon neutrality, we are fully aware that the demand for skilled labour will only increase. That is why we are pleased that in cooperation with the Dual Academy we are able to respond flexibly and qualify the necessary personnel," said Dr. Oliver Grünberg, Chairman of the Board of Management and Member of the Board of Management for the Technical Area at Volkswagen Slovakia.

These donations are also related to the newly opened, innovative study programme in the field of automotive engineering - specialization in electromobility, which focuses on high-voltage technology and in-vehicle electrical system engineering. Together with its partners, the Dual Academy is responding flexibly to the dynamic developments in industry, which bring with them not only innovations in technology, electromobility, but also an increasing demand for skilled labour.



PODPORA DIVERZITY

Unterstützung der Diversität • Diversity support



10 900 zamestnancov, 92 % mužov, 8 % žien, takmer 30 národností a nespočetné množstvo ľudských osudov. Aj to je Volkswagen Slovakia, kde hrá diverzita veľmi dôležitú úlohu. Aké rôznorodé je produktové portfólio, takí rozmanití sú aj zamestnanci. Nielen tí, ktorí sú na palube už desiatky rokov, ale aj stovky tých, ktorí posilnia nábehové tímy v roku 2023.

V rámci projektu EDUMA - od emocií k poznaniu absolvovali zamestnanci inovatívny a inšpiratívny workshop, ktorého súčasťou bola aj virtuálna realita. Vďaka VR-okuliarm mohli na chvíľu vstúpiť do sveta jedinca, ktorý je pravidelne konfrontovaný s predsudkami. Napríklad aké pocity prežíva a čomu všetkému musí čeliť človek bez domova, príslušník iného setnika, zrakovo či ináč hendikepovaný.



DE

10.900 Mitarbeiter, 92 % Männer, 8 % Frauen, fast 30 Nationalitäten und unzählige menschliche Schicksale. Auch das ist Volkswagen Slovakia, wo Vielfalt eine sehr wichtige Rolle spielt. So vielfältig wie das Produktportfolio ist, so vielfältig sind auch die Mitarbeiter. Nicht nur diejenigen, die seit Jahrzehnten an Bord sind, sondern auch die Hunderten, die die Anlaufteams im Jahr 2023 verstärken werden.

Im Rahmen des EDUMA-Projekts – Von Emotionen zu Wissen absolvierten Mitarbeiter einen innovativen und inspirierenden Workshop, dessen wichtiger Bestandteil virtuelle Realität war. Dank der VR-Brille konnten sie für einen Moment in die Welt eines Menschen eintauchen, der regelmäßig mit Vorurteilen konfrontiert wird. Zum Beispiel, wie sich ein Obdachloser, ein Angehöriger einer anderen ethnischen Gruppe, eine sehbehinderte oder anderweitig behinderte Person fühlt und womit sie konfrontiert ist.

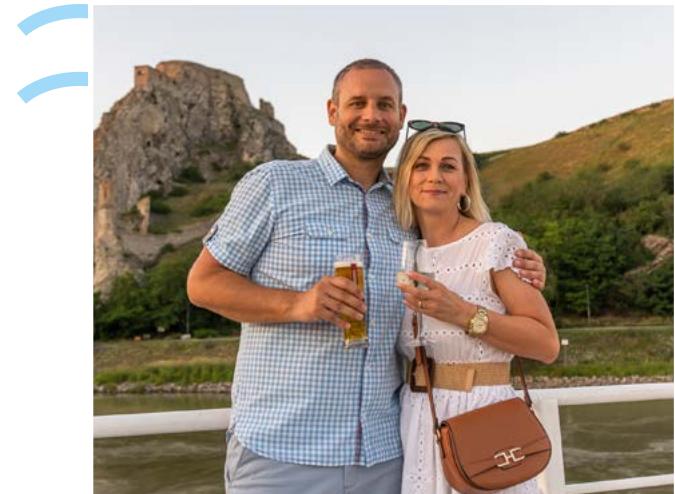
EN

10 900 employees, 92 % male, 8 % female, nearly 30 nationalities and countless human destinies. This is Volkswagen Slovakia, where diversity plays a very important role. As diverse as the product portfolio, so are the employees diverse. Not only those, who had been on board for decades, but also the hundreds who will reinforce the start-up teams in 2023.

As part of the EDUMA project - from emotion to knowledge, the employees took part in an innovative and inspiring workshop, an important part of which was virtual reality. Thanks to VR-glasses, they were able to, for a moment, step into the world of an individual who is regularly confronted with prejudice. For example, they could experience what feelings experiences a homeless person, a member of a different ethnic group, or someone visually or otherwise handicapped.

JUBILANTSKE PLAVBY NA DUNAJI

Jubiläums-Kreuzfahrten auf der Donau • Jubilant cruises on the Danube



Vystúpenie živej kapely, pestrá ponuka občerstvania, vietor vo vlasoch a dychberúce výhľady na Bratislavu. Aj toto čakalo v júni na kolegov, ktorí v roku 2022 oslavili 15, 20, 25 a 30 rokov vo firme.

Stovky jubilujúcich zamestnancov a ich blízkych užili nevšedné chvíle na vodnej hladine. Okrem toho získali aj hodnotný darček k výročiu a finančné odmeny až do výšky 3 000 eur vyplývajúce z kolektívnej zmluvy.

DE

Eine Live-Band, abwechslungsreiche Erfrischungen, Wind in den Haaren und ein atemberaubender Blick auf Bratislava. Das war es auch, was die Kollegen erwartete, die im Juni 2022 ihr 15-, 20-, 25- und 30-jähriges Betriebsjubiläum feierten. Hunderte von jubilierenden Mitarbeitern und ihre Angehörigen genossen außergewöhnliche Momente auf dem Wasser. Außerdem erhielten sie ein wertvolles Jubiläumsgeschenk und finanzielle Prämien von bis zu 3.000 Euro im Rahmen des Tarifvertrags.

EN

Live band performance, varied refreshments, wind in your hair and breathtaking views of Bratislava. This was also what awaited colleagues who celebrated 15, 20, 25 and 30 years with the company in 2022 in June. Hundreds of jubilant employees and their loved ones enjoyed unforgettable moments on the water. In addition, they also received a valuable anniversary gift and financial rewards up to 3000 € resulting from the collective agreement.



VOLKSWAGEN SLOVAKIA MYSLÍ NA DETI ZAMETNANCOV

Volkswagen Slovakia denkt an die Kinder seiner Mitarbeiter
Volkswagen Slovakia thinks of employees' children

Po dvoch rokoch poznačených koronavírusom spoločnosť znova obnovila tradícia mikulášskeho podujatia pre najmenších. Zamestnanci si so svojimi ratolesťami užili mikulášske podujatie, tentoraz v multikine, ktoré ponúklo širokú paletu predstavení pre rôzne vekové kategórie. Všetky deti do 18 rokov dostali už tradične aj mikulášske baličky.



DE

Nach zwei Jahren, die vom Coronavirus überschattet waren, hat die Gesellschaft die Tradition einer Nikolausveranstaltung für die Kleinen wieder aufgenommen. Die Mitarbeiter genossen mit ihren Kleinen eine Nikolausveranstaltung, diesmal im CINEMAX Bory Mall, das eine Vielzahl von Shows für verschiedene Altersgruppen bot. Alle Kinder bis 18 Jahre erhielten traditionell ein Nikolauspaket.

EN

After two years marred by the coronavirus, our company has once again resumed the tradition of a St. Nicholas Day event for the little ones. Employees enjoyed a St. Nicholas event with their little ones, this time at CINEMAX Bory Mall, which offered a wide variety of shows for different age groups. All children up to 18 years of age were given St. Nicholas packages as per tradition.

BENEFIČNÉ VIANOČNÉ TRHY V BRATISLAVSKOM ZÁVODE

Karitativer Weihnachtsmarkt im Werk Bratislava • Charity Christmas market in the Bratislava plant



Počas adventu sa v bratislavskom závode konal pilotný projekt benefičných vianočných trhov. Benefičný predaj výrobkov rozličných občianskych združení podporila tiež tradičná Vianočná cukráreň Nadácie Volkswagen Slovakia, kde si zamestnanci mohli osláviť predvianočný čas a zároveň podporiť dobrú vec. Symbolickým príspevkom za sladkú dobrotu alebo nealkoholický punč pomohli neziskovej organizácii Červený nos, ktorá aspoň čiastočne spríjemnila čas deťom, ktoré zo zdravotných dôvodov trávili vianočné sviatky v nemocniacích. Súčasťou trhov bola tiež súťaž troch tímov vo varení kapustnice s následným predajom tejto oblúbenej pochúťky zamestnancom za dobrovoľný príspevok. Pilotný projekt vianočných trhov priniesol desiatky návštěvníkov a stovky vyzbieraných eur.



DE

In der Adventszeit fand im Werk Bratislava ein Pilotprojekt mit karitativen Weihnachtsmärkten statt. Der karitative Verkauf von Produkten verschiedener Bürgervereine wurde auch durch die traditionelle Weihnachtsbäckerei der Stiftung Nadácia Volkswagen Slovakia unterstützt, bei der die Mitarbeiter die Vorweihnachtszeit feiern und gleichzeitig einen guten Zweck unterstützen konnten. Ein symbolischer Beitrag für eine süße Leckerei oder einen alkoholfreien Punsch half der gemeinnützigen Organisation Červený nos (Rote Nase), den Kindern, die aus gesundheitlichen Gründen die Weihnachtsfeiertage in Krankenhäusern verbrachten, die Zeit zumindest teilweise zu verschönern. Zum Markt gehörte auch ein Wettbewerb, bei dem drei Teams Kohlsuppe kochten, die dann gegen eine freiwillige Spende an die Mitarbeiter verkauft wurde. Das Pilotprojekt der Weihnachtsmärkte brachte Dutzende von Besuchern und Hunderte von Euro ein.

EN

During Advent, a pilot project of charity Christmas markets took place in the Bratislava plant. The charity sale of products of various civic associations was also supported by the traditional Christmas confectionery of the Volkswagen Slovakia Foundation, where employees could celebrate the pre-Christmas time and at the same time support a good cause. A symbolic donation for a sweet treat or a non-alcoholic punch helped the non-profit organisation Red Nose, which at least partially made the time more pleasant for children who spent the Christmas holidays in hospitals for health reasons. The market also included a competition for three teams to cook cabbage soup, followed by the sale of this popular delicacy to employees in return for a voluntary donation. The pilot project of the Christmas markets brought with it dozens of visitors and hundreds of euros collected.

ZODPOVEDNOSŤ A UDRŽATEĽNOSŤ

(ESG*)

VERANTWORTUNG
UND NACHHALTIGKEIT (ESG*)

RESPONSIBILITY
AND SUSTAINABILITY (ESG*)

* ESG podľa taxonómie EÚ je súčasťou zverejnenia materskej spoločnosti Volkswagen AG, ktorá túto povinnosť vykazuje. Znenie je k dispozícii na webovej stránke:
<https://www.volkswagen-group.com/en/financial-reports-volkswagen-group-15928>

* ESG gemäß der EU-Taxonomie ist Teil der Offenlegung der Muttergesellschaft Volkswagen AG, die diese Verpflichtung meldet. Die Fassung ist auf der Website verfügbar:
<https://www.volkswagen-group.com/en/financial-reports-volkswagen-group-15928>

* ESG according to the EU taxonomy is part of the disclosure of the parent company Volkswagen AG, which reports this obligation. The text is available on the website:
<https://www.volkswagen-group.com/en/financial-reports-volkswagen-group-15928>



Umwelt und Volkswagen Slovakia • Environment and Volkswagen Slovakia

Zodpovednosť k životnému prostrediu je jedným z hlavných pilierov spoločnosti Volkswagen Slovakia. Spoločnosť sa zaviazala chrániť životné prostredie, minimalizovať environmentálnu stopu, využívať energiu a zdroje trvalo udržateľným spôsobom. Nevyhnutnou prioritou je zvyšovať environmentálnu úroveň a povedomie zamestnancov, aktívne sa vzdelávať a spoločne participovať na ochrane životného prostredia. Spolupráca a komunikácia so zainteresovanými stranami je pre spoločnosť nielen nevyhnutná, ale najmä poskytuje obom stranám možnosť zlepšovať sa. Súčasťou zodpovednosti je vysoká miera informovanosti a poskytovania transparentných ukazovateľov v oblasti environmentálnej

DE

Umweltverantwortung ist eine der wichtigsten Säulen von Volkswagen Slovakia. Das Unternehmen verpflichtet sich, die Umwelt zu schützen, seinen ökologischen Fußabdruck zu minimieren und Energie und Ressourcen auf nachhaltige Weise zu nutzen. Es ist eine wesentliche Priorität, das Umweltniveau und das Umweltbewusstsein der Mitarbeiter zu erhöhen, sie aktiv auszubilden und sich gemeinsam am Umweltschutz zu beteiligen. Die Zusammenarbeit und Kommunikation mit den Stakeholdern ist nicht nur für das Unternehmen wichtig, sondern bietet auch beiden Seiten die Möglichkeit, sich zu verbessern. Ein hohes Maß an Bewusstsein und die Bereitstellung von transparenten Indikatoren im Bereich der Umweltleistung bei Volkswagen Slovakia ist Teil dieser Verantwortung. Die Einhaltung der Emissionsgrenzwerte zum Schutz der Luft wird durch periodische, genehmigte Messungen sichergestellt. Die Ergebnisse dieser Messungen belegen die Einhaltung der Werte. Diese Bemühungen des Unternehmens wurden durch ein externes Rezertifizierungsaudit der Zertifizierungsgesellschaft DNV - Det Norske Veritas bestätigt, das im Oktober 2022 stattfand. Das Auditunternehmen bestätigte die Einhaltung der Gesetzgebung und der Anforderungen der Normen ISO 14 001 - Umweltmanagementsystem und ISO 50 001 - Energemanagementsystem sowohl in Bratislava als auch in Martin im Rahmen des gemeinsamen Audits der Marke Volkswagen.



výkonnosti v spoločnosti Volkswagen Slovakia. Povinnosti, týkajúce sa ododržiavania emisných limitov z hľadiska ochrany ovzdušia, sú zabezpečované periodickými oprávnenými meraniami. Výsledky týchto meraní preukazujú ich ododržiavanie. Túto snahu spoločnosti potvrdil aj externý recertifikačný audit vykonaný certifikačnou spoločnosťou DNV – Det Norske Veritas, ktorý sa konal v októbri 2022. Audítorská spoločnosť potvrdila v rámci združeného auditu značky Volkswagen plnenie legislatív a požiadaviek nariem ISO 14 001 – environmentálny manažérsky systém a ISO 50 001 – energetický manažérsky systém v lokalite Bratislava aj Martin.

EN

Environmental responsibility is one of the main pillars of Volkswagen Slovakia. The company is committed to protecting the environment, minimizing its environmental footprint, and using energy and resources in a sustainable manner. It is an indispensable priority to raise the environmental awareness of employees, to actively educate and participate in environmental protection together. Cooperation and communication with stakeholders is not only essential for the company, but more importantly, provides both parties with the opportunity to improve. A high level of awareness and the provision of transparent indicators in the area of environmental performance at Volkswagen Slovakia is a part of this responsibility. Obligations relating to compliance with emission limits in terms of air protection are ensured by periodic authorised measurements. The results of these measurements demonstrate compliance. These efforts of the company were confirmed by an external recertification audit conducted by the certification company DNV - Det Norske Veritas, which took place in October 2022. The auditing company confirmed the compliance with the legislation and requirements of the ISO 14 001 - Environmental Management System and ISO 50 001 - Energy Management System standards in both Bratislava and Martin within the framework of the joint audit of the Volkswagen brand.

Cesta spoločnosti k nule

Prijatím environmentálnej stratégie Zero Impact Factory sa Volkswagen Slovakia zaviazal splniť environmentálne ciele:

- Do roku 2025 plánuje značka Volkswagen vyrábať vozidlá o 45 % ekologickejšie v porovnaní s rokom 2010, pričom Volkswagen Slovakia má ambicioznejšie ciele – do roku 2025 chce znížiť vplyv na životné prostredie až o 59 %.

Volkswagen Slovakia má dlhodobú víziu stať sa spoločnosťou s nulovým vplyvom na životné prostredie a byť do roku 2050 uhlíkovo neutrálna.

Sledovanie a hodnotenie kvality životného prostredia je nevyhnutným krokom k jeho zlepšeniu. Stav a plnenie vytyčených environmentálnych cieľov sa hodnotí pomocou piatich základných ukazovateľov v celom výrobnom procese: spotreba energie a vody, produkcia zneškodňovaných odpadov, emisií CO₂ a prchavých organických zlúčení.

Ukazovateľ Kennzahl Indicator	Množstvo na vyrobené vozidlo Menge pro gebautem Fahrzeug Quantity per produced vehicle	Rok 2010 Jahr 2010 Year 2010	Rok 2022 Jahr 2022 Year 2022
Energia Energie • Electricity	kWh/vozidlo kWh/Fahrzeug • kWh/vehicle	3 080	1 362
Voda Wasser • Water	m ³ /vozidlo m ³ /Fahrzeug • m ³ /vehicle	5,97	2,35
CO ₂	t/vozidlo t/Fahrzeug • t/vehicle	0,68	0,14
VOC	kg/vozidlo kg/Fahrzeug • kg/vehicle	3,71	1,99
Odpad (zneškodňovaný) Abfall (entsorgt) • Waste (disposed of)	kg/vozidlo kg/Fahrzeug • kg/vehicle	27,33	8,73

DE

Der Weg des Unternehmens zum Nullpunkt

Mit der Verabschiedung der Umweltstrategie "Zero Impact Factory" hat sich Volkswagen Slovakia verpflichtet, seine Umweltziele zu erreichen:

- Die Marke Volkswagen will bis 2025 Fahrzeuge produzieren, die 45 % umweltfreundlicher sind als im Jahr 2010. Volkswagen Slovakia hat noch ehrgeizigere Ziele – bis 2025 will das Unternehmen seine Umweltauswirkungen um bis zu 59 % reduzieren.

Volkswagen Slovakia hat die langfristige Vision, ein Unternehmen zu werden, das die Umwelt nicht belastet und bis 2050 kohlenstoffneutral zu sein.

Die Überwachung und Bewertung der Umweltqualität ist ein wesentlicher Schritt zur Verbesserung der Umweltqualität. Der Status und das Erreichen der gesetzten Umweltziele wird anhand von fünf Schlüsselindikatoren über den gesamten Produktionsprozess bewertet: Energie- und Wasserverbrauch, Erzeugung von Abfall, CO₂ und flüchtigen organischen Verbindungen.

EN

The company's road to zero

By adopting the Zero Impact Factory environmental strategy, Volkswagen Slovakia is committed to meeting its environmental goals:

- By 2025, the Volkswagen brand plans to produce vehicles 45 % more ecologically than in 2010, while Volkswagen Slovakia has more ambitious targets - by 2025 it wants to reduce its environmental impact by up to 59 %.

Volkswagen Slovakia has a long-term vision to become plant with zero environmental impact and to be carbon neutral by 2050.

Monitoring and assessing the quality of the environment is an essential step towards improving it. The status and achievement of the set environmental objectives is assessed through five key indicators across the production process: energy and water consumption, production of disposed waste, CO₂ and volatile organic compounds.

Progres znižovania kľúčových ukazovateľov na vyrobené vozidlo

Prírodné zdroje našej planéty nie sú nevyčerpateľné. Volkswagen Slovakia si je toho vedomá, a preto vynakladá maximálne úsilie pri hľadaní možností, ktoré prispievajú k minimalizácii vplyvu na životné prostredie. Má jasny cieľ: analyzovať, optimalizovať a neustále inovaovať výrobné procesy, ktoré prinášajú energetickú úsporu, prispievajú k znižovaniu CO₂, a zvyšujú ochranu životného prostredia. Neodmysliteľnou súčasťou je aj motivácia ľudí k ohľaduplnosti k životnému prostrediu.

Volkswagen Slovakia presadzuje dodržiavanie hierarchie odpadového hospodárstva, pričom predchádzanie vzniku odpadu je prioritou. Odpady majú zreteľný vplyv na životné prostredie, preto sa pravidelne kontroluje správne triedenie a nakladanie s nimi. Vo všetkých prevádzkach a administratívnych pracoviskách je realizované triedenie recyklovateľných zložiek odpadu, čím dochádza k zniženiu množstva odpadu so zložitejším typom nakladania, resp. množstva odpadu končiaceho na sklade.

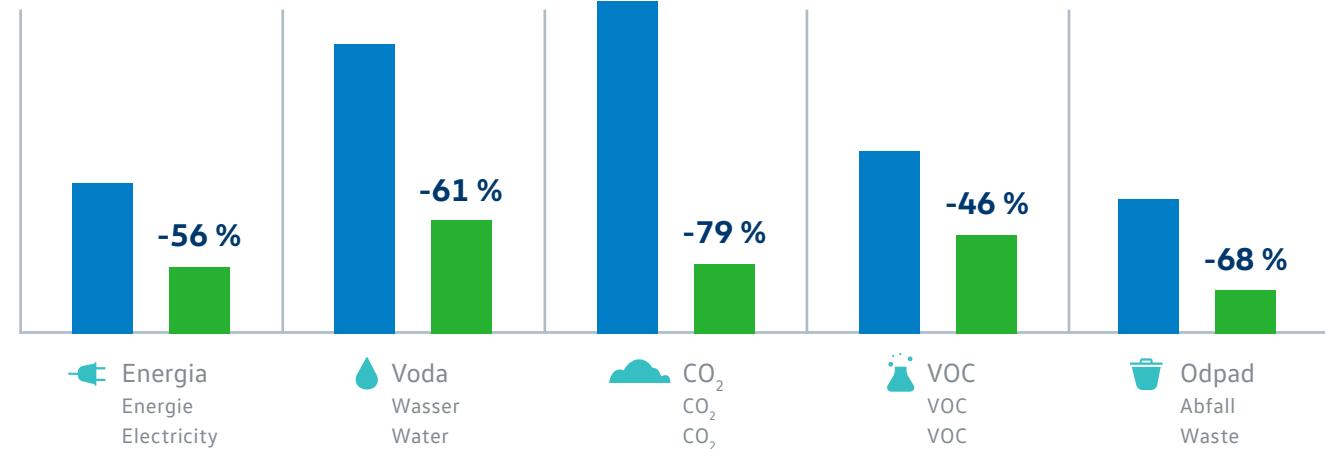
2010

Nasledujúci graf porovnáva údaje z roku 2022 s referenčným rokom 2010.

DE

2022

Die folgende Grafik vergleicht die Daten für 2022 mit dem Bezugsjahr 2010.



Významné opatrenia (vrátane investičných) zrealizované v roku 2022

- Optimalizácia technológie a vykurovania pre zniženie spotreby plynu, v rámci ktoréj sa v závode ušetrilo 15 668 MWh elektrickej energie a 3 149,27 t emisií CO₂.
- Pokračovanie v efektívnom znižovaní spotreby energie prostredníctvom využívania vypínacích plánov, vďaka čomu sa podarilo ušetriť približne 10 000 MWh elektrickej energie.

Pre zniženie uhlíkovej stopy a dosiahnutie klimatických cieľov sa nezabúda na elektrifikáciu vozového parku. V areáli bratislavského závodu sú k dispozícii nabíjacie stanice pre služobné automobily s elektrickým a hybridným pohonom, ktorých počet postupne stúpa.

Na plnenie environmentálnych cieľov významnou mierou prispievajú aj zamestnanci vo výrobných prevádzkach **implementáciou organizačných opatrení**, vďaka ktorým sa podarilo v roku 2022:

- ušetriť **2879,52 MWh** elektrickej energie a tepla
- znižiť spotrebú vody o **905 m³**
- zredukovať objem odpadu o **483,9 t**
- znižiť emisie prchavých organických látok (VOC) o **2,183 t**



DE

Fortschritte bei der Reduzierung der Schlüsselindikatoren pro produziertem Fahrzeug

Die natürlichen Ressourcen unseres Planeten sind nicht unerschöpflich. Volkswagen Slovakia ist sich dessen bewusst und bemüht sich daher, Möglichkeiten zu finden, die zur Minimierung der Umweltauswirkungen beitragen. Das Unternehmen hat ein klares Ziel: Analyse, Optimierung und kontinuierliche Innovation von Produktionsprozessen, die Energieeinsparungen ermöglichen, zur CO₂-Reduzierung beitragen und den Umweltschutz verbessern. Ein wesentlicher Bestandteil von Volkswagen Slovakia fördert die Einhaltung der Abfallwirtschaftshierarchie, wobei die Abfallvermeidung im Vordergrund steht.

Abfälle haben einen deutlichen Einfluss auf die Umwelt, daher wird die korrekte Sortierung und Handhabung regelmäßig überprüft. Die Sortierung von wiederverwertbaren Abfallbestandteilen wird in allen Betrieben und Verwaltungsstandorten durchgeführt, wodurch die Menge an Abfällen mit komplexeren Bewirtschaftungsarten oder die Menge an Abfällen, die deponiert werden, reduziert wird. Um den Kohlenstoff-Fußabdruck zu verringern und die Klimaziele zu erreichen, wird die Elektrifizierung des Fuhrparks vorangetrieben.

Auf dem Gelände des Werks in Bratislava stehen Ladestationen für Elektro- und Hybrid-Firmenwagen zur Verfügung, deren Zahl allmählich zunimmt.

Auch die Mitarbeiter an den Produktionsstandorten leisten einen wichtigen Beitrag zur Erreichung der Umweltziele, indem sie organisatorische Maßnahmen umsetzen, die im Jahr 2022 zu folgenden Ergebnissen führten:

- Einsparung von **2.879,52 MWh** Strom und Wärme
- Reduzierung des Wasserverbrauchs um **905 m³**
- Reduzierung des Abfalls um **483,9 t**
- Reduzierung der Emissionen flüchtiger organischer Verbindungen (VOC) um **2.183 t**

Wesentliche Maßnahmen (einschließlich Investitionsmaßnahmen) im Jahr 2022

- Optimierung von Technik und Heizung zur Reduzierung des Gasverbrauchs, wodurch 15.668 MWh Strom und 3.149,27 Tonnen CO₂ eingespart wurden.
- Fortsetzung der wirksamen Senkung des Energieverbrauchs durch den Einsatz von Abschaltplänen, wodurch etwa 10.000 MWh Strom eingespart wurden.
- Wirksame Reduzierung von Abfällen und flüchtigen organischen Verbindungen (VOC) mit Schwerpunkt auf die Spritz- und Lackierprozesse in der Fahrzeuglackiererei, wodurch das Abfallaufkommen um ca. 600 t und der Ausstoß flüchtiger organischer Verbindungen um ca. 94 t reduziert wurde.

EN

Progress in reducing key indicators per vehicle produced

Our planet's natural resources are not inexhaustible. Volkswagen Slovakia is aware of this and therefore makes every effort to find solutions that contribute to minimising the impact of on the environment. It has a clear objective: to analyse, optimise and continuously innovate production processes that bring energy savings, contribute to CO₂ reduction and increase environmental protection. An essential part of Volkswagen Slovakia promotes compliance with the waste management hierarchy, with the prevention of waste as a priority.

Waste has a clear impact on the environment, so the correct sorting of waste is regularly checked and managed. Sorting of recyclable waste components is implemented in all plants and administrative offices, thus reducing the amount of waste with a more complex type of management, or the amount of waste ending up in landfill. To reduce the carbon footprint and achieve climate targets, we are focusing on the electrification of our car park.

Charging stations for electric and hybrid company cars are available on the premises of the Bratislava plant, and their numbers are gradually increasing.

Employees at the production sites also make a significant contribution to meeting environmental objectives by implementing organisational measures that in 2022:

- saved **2,879.52 MWh** of electricity and heat
- reduced water consumption by **905 m³**
- reduced waste by **483.9 tons**
- reduced emissions of volatile organic compounds (VOCs) by **2.183 t**

Significant measures (including investment measures) implemented in 2022

- Optimisation of technology and heating to reduce gas consumption, in the framework resulting in 15 668 MWh of electricity and 3,149.27 t of CO₂ emissions savings at the plant.
- Continued efficient reduction of energy consumption through the use of shutdown plans, resulting in savings of approximately 10,000 MWh of electricity.
- Effective reduction of waste and volatile organic pollutants with a focus on processes of spraying and painting in the paint shop, through which a reduction of the production of waste by approximately 600 t was achieved, while at the same time, reduction of volatile organic emissions by approximately 94 t was achieved.



Ochrana biodiverzity

Spoločnosť Volkswagen Slovakia venuje aktívnu pozornosť ochrane biodiverzity.

- Rôznorodý ekosystém sa lepšie prispôsobuje zmenám, preto Volkswagen Slovakia prispieva k zvyšovaniu počtu rastlinných druhov. V roku 2022 sa v závode rozšírili kvetinové lúky a plochy prírode podobnými podmienkami o 20 650 m², čím sa zvýšila ochrana opelovačov a vytvoril sa prírodný životný priestor pre nárast populácie s vyššou biologickou diverzitou. V bratislavskom areáli je celková rozloha prírodných spoločenstiev 32 621 m².
- Nižšou periodicitou kosenia na plochách prírodných spoločenstiev sa podporuje druhotná diverzita.
- V rámci druhovej rozmanitosti sa nevysádzajú len okrasné listnaté a ihličnaté stromy, ale aj ovocné. V areáli Volkswagen Slovakia je vysadených 2011 listnatých a ihličnatých stromov. Pri výsadbe sa uprednostňuje pôvodná skladba drevín.

„Koncern Volkswagen vyslal jasný signál chrániť a zachovávať biologickú diverzitu. Dňa 27. januára 2022 podpísal záväzok o biodiverzite a ochrana biodiverzity sa začlenila do koncernovej stratégie goTOzero. Tento záväzok bol v júli 2022 implementovaný aj do environmentálne politiky Volkswagen Slovakia, ktorá je zverejnená na internetovej stránke spoločnosti.“

DE

Erhaltung der biologischen Vielfalt

Volkswagen Slovakia achtet aktiv auf den Schutz der biologischen Vielfalt.

- Ein vielfältiges Ökosystem kann sich besser an Veränderungen anpassen, Deshalb trägt Volkswagen Slovakia dazu bei, die Zahl der Pflanzenarten zu erhöhen. Im Jahr 2022 wurden am Standort Blumenwiesen und Flächen mit naturnahen Bedingungen um 20 650 m² erweitert, wodurch der Schutz von Bestäubern verbessert und ein natürlicher Lebensraum für ein Bevölkerungs-wachstum mit höherer Artenvielfalt geschaffen wurde.
- Die geringere Mahdhäufigkeit in natürlichen Lebensgemeinschaften fördert die sekundäre Vielfalt.
- Im Rahmen der Artenvielfalt werden nicht nur Laub- und Nadelbäume zu Zierwecken gepflanzt, sondern auch Obstbäume. Auf dem Gelände von Volkswagen Slovakia wurden 2011 Laub- und Nadelbäume gepflanzt. Bei der Pflanzung wird auf die ursprüngliche Zusammensetzung der Bäume geachtet.
- Auch die Insektenbeschützer werden nicht außer Acht gelassen. In den Werken von Volkswagen Slovakia gibt es 12 Insektenhäuser (11 in Bratislava und 1 in Martin).
- Viel Aufmerksamkeit wird auch den Zufluchtsorten für Vögel gewidmet. In den Werken von Volkswagen Slovakia gibt es insgesamt 18 Vogelhäuser/Futterstellen (11 in Bratislava und 7 in Martin),

Alles, was für den Schutz der biologischen Vielfalt getan wurde und wird, wäre ohne die Unterstützung der Mitarbeiter nicht möglich gewesen. Ihr Engagement für den Schutz der Natur ist wichtig und sichtbar.

"Der Volkswagen Konzern hat ein klares Signal zum Schutz und Erhalt der Biodiversität gesetzt. Am 27. Januar 2022 unterzeichnete er die Biodiversitätsverpflichtung und der Schutz der Biodiversität wurde in die goTOzero-Strategie des Konzerns integriert. Im Juli 2022 wurde diese Verpflichtung auch in der Umweltpolitik von Volkswagen Slovakia umgesetzt, die auf der Website des Unternehmens veröffentlicht ist."

EN

Biodiversity conservation

Volkswagen Slovakia pays active attention to the protection of biodiversity.

- A diverse ecosystem adapts better to change, Volkswagen Slovakia therefore contributes to increasing the number of plant species. In 2022, the plant expanded flower meadows and areas with nature-like conditions by 20,650 m², increasing the protection of pollinators and creating natural habitat for population growth with higher biodiversity. The total area of natural communities in the Bratislava area is 32 621 m².
- The lower mowing frequency in the natural community areas improves secondary diversity.
- Within the framework of species diversity, not only ornamental deciduous and coniferous trees, but also fruit trees. On the Volkswagen Slovakia site, there are 2011 deciduous and coniferous trees. The planting of the original composition trees is preferred.
- Insect refuges are not forgotten.
- In the plants of Volkswagen Slovakia, there are 12 insect houses (11 in Bratislava and 1 in Martin).
- Great attention is also paid to bird sanctuaries. There are a total of 18 bird houses/feeders at Volkswagen Slovakia plants (11 in Bratislava and 7 in Martin). The bird feeders are continuously replenished with feed.

Everything that has been done and is being done for the protection of biodiversity, would not have been possible without the support of the staff. Their commitment to protecting nature is important and visible.

"The Volkswagen Group has sent a clear signal to protect and preserve biodiversity. On 27 January 2022, it signed the Biodiversity Commitment and the protection of biodiversity has been integrated into the Group's goTOzero strategy. In July 2022, this commitment was also implemented in Volkswagen Slovakia's environmental policy, which is published on the company's website."





go TO zero



#PROJECT1HOUR

Aktivity v rámci roka CO₂

V rámci stratégie ZERO IMPACT FACTORY je každý rok venovaný inej téme. V roku 2022 bolo hlavnou témou znižovanie emisií CO₂.

Zamestnanci Volkswagen Slovakia sa každoročne zapájajú do motivačnej súťaže „Podaj svoj EKO zlepšovací návrh“, ktorej cieľom je efektívne a kontinuálne znižovanie vplyvu automobilovej výroby na rôzne oblasti životného prostredia. V roku 2022 sa upriamila pozornosť najmä na redukciu množstva emisií CO₂.

Zapojením zamestnancov do rôznych aktivít či súťaží sa buduje ekologické povedomie. Počas dňa Zeme mali zamestnanci príležitosť venovať jednu hodinu téme Zmena klímy. Zapojili sa do koncernového #PROJECT1HOUR, kde si otestovali svoje znalosti v oblasti ochrany klímy a mali možnosť navrhnuť konkrétné osobné príspevky k jej ochrane.

Aj v roku 2022 sa pravidelne viedli ZERO IMPACT FACTORY workshops, kde odborníci na jednotlivé výrobné procesy navrhujú, analyzujú a vyhodnocujú opatrenia zamerané na zníženie vplyvuna životné prostredie.

DE

Aktivitäten im CO₂-Jahr

Jedes Jahr ist einem anderen Thema im Rahmen der ZERO IMPACT FACTORY-Strategie gewidmet. Im Jahr 2022 war das Hauptthema die Reduzierung der CO₂-Emissionen. Jedes Jahr nehmen die Mitarbeiter von Volkswagen Slovakia an dem Wettbewerb "Reiche dein ECO-Verbesserungsvorschlag ein" teil, der darauf abzielt, die Auswirkungen der Automobilproduktion auf verschiedene Umweltbereiche effektiv und kontinuierlich zu reduzieren. Im Jahr 2022 lag der Fokus insbesondere auf der Reduzierung der CO₂-Emissionen. Durch die Einbindung der Mitarbeiter in verschiedene Aktivitäten oder Wettbewerbe wird das Umweltbewusstsein geschärft. Am Tag der Erde hatten die Mitarbeiter die Möglichkeit, sich eine Stunde lang mit dem Thema Klimawandel zu beschäftigen. Sie nahmen an der #PROJECT1HOUR des Konzerns teil, bei der sie ihr Wissen über den Klimaschutz testen und konkrete persönliche Beiträge zum Klimaschutz vorschlagen konnten. Auch im Jahr 2022 fanden regelmäßige ZERO IMPACT FACTORY-Workshops statt, in denen Experten für einzelne Produktionsprozesse Maßnahmen zur Reduzierung der Umweltauswirkungen vorschlagen, analysieren und bewerten. Die jährlich stattfindende Veranstaltung mit dem Namen "Grüne Zusammenarbeit" war auch 2022 wieder ein Erfolg. Eine ihrer Hauptsäulen ist die Freiwilligenarbeit. Die selbstlose Arbeit, die nicht nur der Umwelt, sondern auch dem Freiwilligen selbst zugute kommt, zeigt, wie vielen Menschen der Umweltschutz am Herzen liegt, wie viele Menschen sich für gute Taten mobilisieren können. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Devínska Nová Ves wurde die Umgebung des Dúbravický-Bachs von Müll befreit. Vierzig Freiwillige nahmen an der Aktion teil. Genauso wichtig ist es, das Umweltbewusstsein zu schärfen, vor allem bei den Kleinsten. Eine andere Form der Förderung des Umweltbewusstseins ist auch die Publikationstätigkeit, die aktive Teilnahme des Unternehmens an nationalen und internationalen Konferenzen, der gegenseitige Erfahrungsaustausch und die Diskussion über aktuelle Herausforderungen.

Každoročná akcia s názvom **Zelená spolupráca** sa vydarila aj v roku 2022. Jeden z jej hlavných pilierov je **dobrovoľnosť**. Práve nezistná práca, z ktorej má osoby nielen okolie, ale aj samotný dobrovoľník, ukáže, kolikým ľuďom záleží na ochrane životného prostredia, kolko ľudí sa dokáže zmobilizovať k dobrým činom. Vyčistilo sa okolie Dúbravčického potoka od odpadkov v spolupráci s Mestským úradom Devínska Nová Ves. Do akcie sa zapojila **štyridsiatka** dobrovoľníkov. Nemenej významné je **zvyšovanie ekologickej povedomia**, predovšetkým u tých najmenších. Deti s rodičmi s radosťou pomáhali.

Ďalšou formou budovania ekologickej povedomia je aj publikačná činnosť, aktívna účasť spoločnosti na tuzemských či medzinárodných konferenciach, vzájomná výmena skúseností a diskusia o aktuálnych výzvach.

EN

Activities in year of CO₂

As part of the ZERO IMPACT FACTORY strategy, every year is dedicated to another topic. In 2022, the main topic was the reduction of CO₂ emissions. Every year, Volkswagen Slovakia employees take part in the "Submit your ECO improvement proposal" incentive competition, which aims to effectively and continuously reduce the impact of automotive production on various environmental areas. In 2022, the focus was particularly on reducing CO₂ emissions.

By involving employees in various activities or competitions, environmental awareness is built. During Earth Day, employees had the opportunity to dedicate one hour to the topic of Climate Change. They took part in the Group's #PROJECT1HOUR, where they tested their knowledge of climate protection and had the opportunity to propose specific personal contributions to climate protection.

Also in 2022, regular ZERO IMPACT FACTORY workshops were held, where experts in the individual production processes propose, analyse and evaluate measures to reduce environmental impact.

The annual event called Green Cooperation was also a success in 2022. One of its main pillars is voluntarism. It is the selfless work that benefits not only the environment but also the volunteer himself and that shows how many people care about protecting the environment, how many people can mobilise themselves for good deeds. The surroundings of the Dúbravický brook were cleaned of rubbish in cooperation with the Devínska Nová Ves Municipality. Forty volunteers took part in the event. Equally important is raising environmental awareness, especially among the little ones. Children and their parents were happy to help.

Another form of building ecological awareness is also publishing activities, active participation of the company in domestic or international conferences, mutual exchange of experience and discussion of current challenges.



Angažovaní zamestnanci

Zamestnanci spoločnosti v roku 2022 podali 52 ekologických zlepšovacích návrhov. Sú to nápady, ktorými aktívne prispievajú do rôznych oblastí ochrany životného prostredia. Vypnutím IR žiaroviev na plničovej peci v lakovni a nastavením ostatných zón pre optimálne vypaľovanie karosérie sa usporilo **749 MWh elektrickej energie**. Ďalším významným príspevkom od zamestnancov bolo automatické vypínanie a zapínanie klimatizácií na technológiách v lakovni, ktoré zabezpečilo vypnutie klimatizácií počas nevýrobných dní, čím došlo k úspore **372,7 MWh elektrickej energie**. Obmedzením nastavenia teploty na ohrievačoch vody, nielen z bezpečnostného hľadiska, ale tiež za účelom

úspory energie, sa podarilo ušetriť **729 MWh elektrickej energie**. Šetriť elektrickou energiou neznamená len ušetriť finančné náklady, ale zároveň správať sa ohľaduplne aj k životnému prostrediu.

Vďaka všímavosti a angažovanosti zamestnancov sa v roku 2022 podarilo:

- ušetriť **3 525 MWh elektrickej energie**
- znížiť objem výrobného odpadu o **17,2 t**
- usporiť **24 t** vstupných chemických a iných materiálov

DE

Engagierte Mitarbeiter

Im Jahr 2022 haben die Mitarbeiter des Unternehmens 52 Vorschläge zur Verbesserung des Umweltschutzes eingereicht. Dabei handelt es sich um Ideen, die einen aktiven Beitrag zu verschiedenen Bereichen des Umweltschutzes leisten. Durch das Abschalten der IR-Strahler am Füllofen in der Lackiererei und die Einstellung der anderen Zonen für eine optimale Karosseriebefeuerung wurden 749 MWh Strom eingespart. Ein weiterer wesentlicher Beitrag der Mitarbeiter war das automatische Aus- und Einschalten der Klimaanlagen an den Technologien in der Lackiererei, das dafür sorgte, dass die Klimaanlagen an produktionsfreien Tagen ausgeschaltet wurden, wodurch 372,7 MWh Strom eingespart wurden. Durch die Begrenzung der Temperatureinstellung an den Warmwasserbereitern, nicht nur aus Sicherheitsgründen, sondern auch um Energie zu sparen, wurden 729 MWh Strom eingespart. Beim Stromsparen geht es nicht nur darum, finanzielle Kosten zu sparen, sondern auch darum, die Umwelt zu schonen - dank des Bewusstseins und des Engagements unserer Mitarbeiter.

Dank der Achtsamkeit und des Engagements unserer Mitarbeiter konnten wir im Jahr 2022:

- 1.703 MWh Strom einsparen
- die Menge der Produktionsabfälle um 17,2 t reduzieren
- und 24 t an chemischen und anderen Materialien einsparen

EN

Engaged staff

The company's employees submitted 52 environmental improvement proposals in 2022. These are ideas that actively contribute to various areas of environmental protection. By switching off the IR emitters on the filling furnace in the paint shop and adjusting other zones for optimum body firing, 749 MWh of electricity were saved. Another significant contribution from employees was the automatic switching off and on of air-conditioners on the technologies in the paint shop, which ensured that the air-conditioners were switched off during non-production days, saving 372.7 MWh of electricity. By limiting the temperature setting on the water heaters, not only for safety reasons but also to save energy, 729 MWh of electricity was saved. Saving electricity is not only about saving financial costs, but also about being environmentally friendly.

Thanks to the awareness and commitment of our employees in 2022, it was possible to:

- save 3,525 MWh of electricity
- reduce the volume of production waste by 17.2 t
- and save 24 t of input chemical and other materials



Úsporné zlepšovacie návrhy

Pri všetkých snahách o zefektívnenie fungovania spoločnosti a príprav na budúcnosť sa Volkswagen Slovakia už tradične môže spoľahnúť aj na zamestnancov. Manažment idej v roku 2022 evidoval 274 zrealizovaných zlepšovacích návrhov, na ktorých sa podieľalo vyše 2 000 zamestnancov.

Na odmenách za ne im bolo vyplatených celkovo 260 000 eur.

Dva príklady za všetky, ktoré majú ekologický rozmer. Kolega so svojím nápadom prispel k výraznému zlacneniu jedného z najdrahších médií (stlačený vzduch) prostredníctvom inteligentného zapojenia a optimalizácie kilometrového výkonu kompresora. V rámci manažmentu odpadového hospodárstva sa kolegovia spojením svojich síl vyhli veľkému množstvu tekutého nebezpečného odpadu jeho predbežnou úpravou vo vlastnej čističke odpadových vôd tak, aby mohol byť vypustený do kanalizácie bez negatívneho vplyvu na životné prostredie.

274
zlepšovacích návrhov

2 033
zapojených zamestnancov

260 000 eur
vyplatených na prémiah



DE

Kostensparende Verbesserungsvorschläge

274 umgesetzte Verbesserungsvorschläge

2 033 beteiligte Mitarbeiter

260 000 EUR an Prämien gezahlt

Bei allen Bemühungen, die Abläufe im Unternehmen zu rationalisieren und sich auf die Zukunft vorzubereiten, kann sich Volkswagen Slovakia traditionell auf seine Mitarbeiter verlassen. Im Jahr 2022 verzeichnete das Ideenmanagement 274 umgesetzte Verbesserungsvorschläge, an denen mehr als 2.000 Mitarbeiter beteiligt waren. Ihnen wurden insgesamt 260.000 EUR an Prämien ausgezahlt. Zwei Beispiele für alle, die eine ökologische Dimension haben. Die Idee eines Kollegen trug dazu bei, eines der teuersten Medien (Druckluft) durch intelligente Beschaltung und Optimierung der Laufleistung des Kompressors deutlich günstiger zu machen. Im Rahmen des Abfallwirtschaftsmanagements taten sich die Kollegen zusammen, um große Mengen flüssigen Sondermülls zu vermeiden, indem sie diesen in der eigenen Kläranlage so vorbehandelten, dass er ohne negative Auswirkungen auf die Umwelt in die Kanalisation eingeleitet werden konnte.

EN

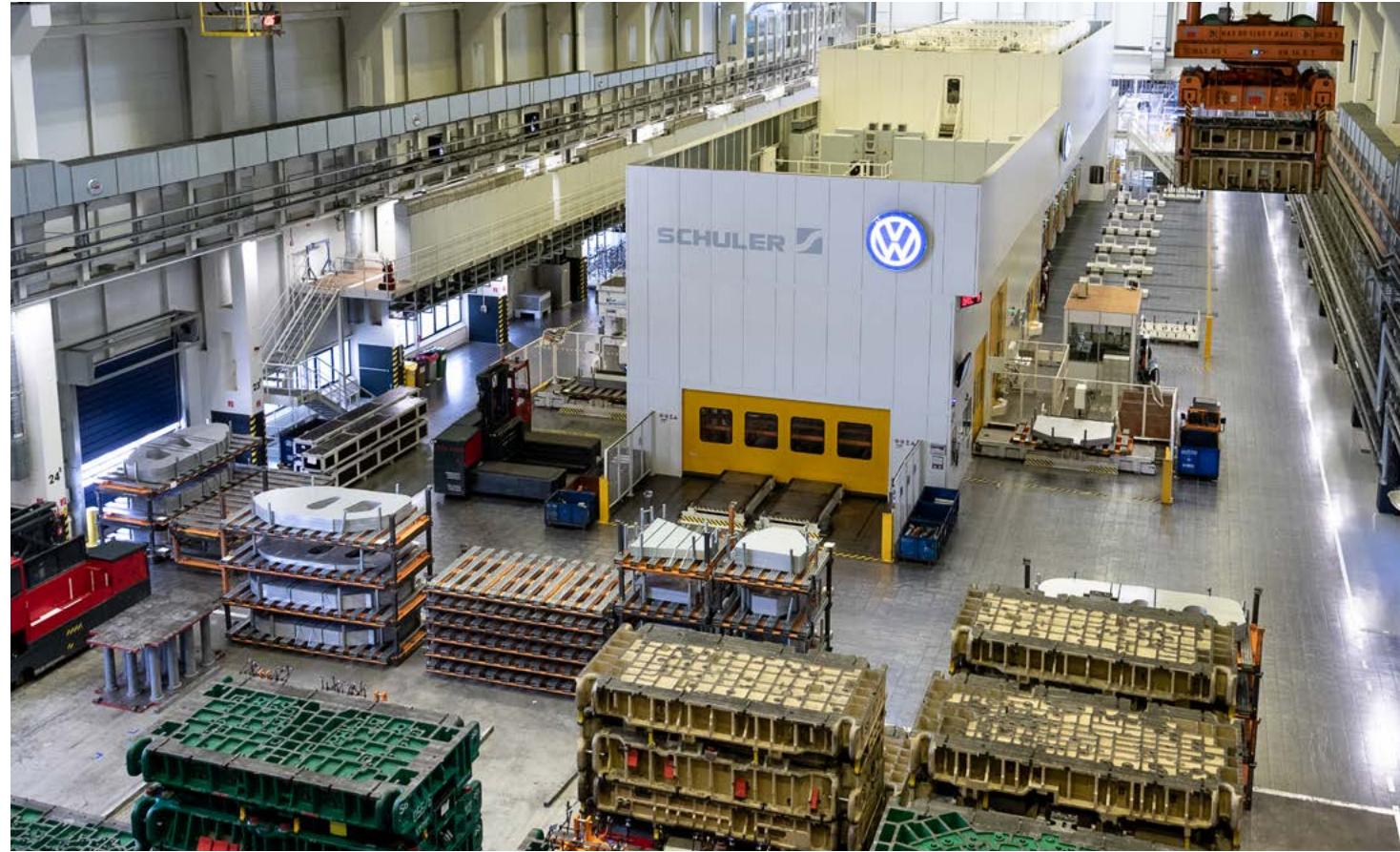
Cost-saving improvement suggestions

274 implemented improvements

2 033 employees involved

260.000 EUR in bonuses paid

With all the efforts to streamline the company's operations and prepare for the future, Volkswagen Slovakia has traditionally been able to rely on its employees. In 2022, Ideas Management recorded 274 implemented improvement proposals involving more than 2,000 employees. A total of 260,000 EUR were paid out in rewards for them. Let's mention two of them, that also have an ecological aspect. A colleague's idea contributed to making one of the most expensive media (compressed air) significantly cheaper by intelligently wiring and optimising the compressor's mileage. In the context of waste management, the colleagues joined forces to avoid large quantities of liquid hazardous waste by pre-treating it in their own wastewater treatment plant so that it could be discharged into the sewer without negatively impacting the environment.



Hliník v obehovom hospodárstve

Volkswagen Slovakia sa zapojil ako prvý závod produkujúci vozidlá pre viacero značiek do koncernového projektu „Aluminium Closed Loop“. Ide o recykláciu hliníkového odpadu z lisovne, ktorý smeruje späť k dodávateľovi hliníkových zvitkov. Tento odpad sa v dodávateľskom podniku znova spracuje, takže sa môže opäťovne vrátiť do výrobného procesu v pôvodnej kvalite. Používanie sekundárneho hliníka ušetrí až 95 % energie v porovnaní s primárny hliníkom. Významný prínos k udržateľnosti majú aj úspora CO₂ a efektívny manažment zaobchádzania so zdrojmi.

Aktuálne projekt beží v štyroch koncernových závodoch, v ktorých sú lokalizované lisovne s vysokým podielom dielov vyrábajúcich sa z hliníka. Okrem Audi v Neckarsulme sú to Audi v Ingolstadte, Audi Hungaria v Győri a Volkswagen Slovakia v Bratislave, pričom do budúcnosti budú nasledovať ďalšie výrobné závody. V roku 2021 sa podarilo v rámci Aluminium Closed Loop ušetriť emisie CO₂ v sumárnom množstve viac ako 200 000 ton za všetky zapojené závody a značky na koncernovej úrovni. Od spustenia projektu v roku 2017 dosiahla celková úspora v rámci modelov značky Audi vo všetkých zapojených závodoch sumárne už viac ako 725 000 ton CO₂.

Lisovňa v bratislavskom závode Volkswagen Slovakia sa do koncernového projektu Aluminium Closed Loop

zapojila v júli 2021. Aktuálne sa tu lisuje podstatná časť dielov pre karosérie SUV modelov vyrábaných v Bratislave (Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne a Porsche Cayenne Coupé). Patria sem vonkajšie povrchové diely, strechy, bočné diely, predné a zadné kapoty, blatníky, dvere, okenné rámy dverí a pod.

Aluminium Closed Loop je úspešným príkladom obehového hospodárstva v praxi, pri ktorom odpadá veľká časť energeticky náročnej výroby primárneho, resp. nového hliníka.

Karosárské diely sa vyrábajú z hliníkových a oceľových plechov, ktoré sa strihajú zo zvitkov v nedalekom sesterskom závode Audi Hungaria v Győri a následne sa tvarujú pomocou lisovacích nástrojov v bratislavskej lisovni. Z odpadu z výroby týchto dielov sa priamo na linke vyseparuje hliník radu 6000.

Separaný hliníkový odpad odchádza zo závodu v spolupráci so zmluvnou firmou nákladnými kontajnerovými vozidlami do blízkeho Zohora. Tá sa zaviazala začať v najbližších rokoch využívať v bratislavskom závode vozidlá s alternatívnym ekologickým pohonom. Následne odpad smeruje zo Slovenska priamo ku koncernovému zmluvnému dodávateľovi hliníka, ktorý ho spracuje a ako sekundárny recyklovaný hliník, resp. hliníkové plechy v originálnej kvalite, sa vráti opäť cez Győr naspäť do bratislavského závodu, kde sa z neho vyrábajú diely pre karosérie SUV vozidiel.

DE

Aluminium in der Kreislaufwirtschaft

Volkswagen Slovakia ist das erste für mehrere Marken produzierende Werk, das sich dem Projekt „Aluminium Closed Loop“ des Konzerns anschließt. Hierbei handelt es sich um das Recycling von Aluminiumschrott aus dem Walzwerk, der an den Lieferanten der Aluminiumrollen zurückgeht. Diese Abfälle werden im Werk des Lieferanten wiederaufbereitet, damit sie in ihrer ursprünglichen Qualität in den Produktionsprozess zurückgeführt werden können. Die Verwendung von Sekundäralsinium spart bis zu 95 % Energie im Vergleich zu Primäraluminium. Ein wesentlicher Beitrag zur Nachhaltigkeit Sie haben auch CO₂-Einsparungen und ein effizientes Handhabungsmanagement mit Ressourcen.

Das Projekt läuft derzeit in vier Werken mit Presswerken mit einem hohen Anteil an Aluminiumteilen. Neben Audi in Neckarsulm sind es Audi in Ingolstadt, Audi Hungaria in Győr und Volkswagen Slovakia in Bratislava, weitere Produktionsstandorte werden in Zukunft folgen. Im Jahr 2021 konnten durch den Aluminium Closed Loop für alle beteiligten Werke und Marken auf Konzernebene insgesamt mehr als 200.000 Tonnen CO₂-Emissionen eingespart werden. Seit dem Start des Projekts im Jahr 2017 beläuft sich die Gesamteinsparung für Audi-Modelle in allen teilnehmenden Werken bereits auf mehr als 725.000 Tonnen CO₂.

Das Presswerk im Werk Bratislava von Volkswagen Slovakia ist seit Juli 2021 Teil des Konzernprojekts Aluminium Closed Loop. Derzeit wird hier ein wesentlicher Teil der Karosserieteile für die in Bratislava produzierten SUV-Modelle (Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne und Porsche Cayenne Coupé) gepresst. Dazu gehören Außenhautteile, Dächer, Seitenteile, vordere und hintere Motorhauben, Kotflügel, Türen, Türfensterrahmen usw.

Aluminium Closed Loop ist ein gelungenes Beispiel einer Kreislaufwirtschaft in der Praxis, wodurch ein großer Teil der energieintensiven Produktion von Primär- oder Neualuminium entfällt. Die Karosserieteile werden aus Aluminium- und Stahlblechen hergestellt, die im nahe gelegenen Schwesterwerk von Audi Hungaria in Győr von Coils geschnitten und anschließend im Presswerk in Bratislava mit Presswerkzeugen geformt werden. Von den Abfällen aus der Produktion dieser Teile wird Aluminium der Serie 6000 direkt an der Linie getrennt.

Getrennte Aluminiumabfälle verlassen das Werk in Kooperation mit einem Vertragsunternehmen durch Frachtcontainerfahrzeuge zum nahe gelegenen Zohor. Dieses verpflichtete sich, in den nächsten Jahren im Werk Bratislava Fahrzeuge mit alternativem ökologischen Antrieb einzusetzen. Die Abfälle werden dann von der Slowakei aus direkt an den Aluminiumlieferanten der Gruppe geschickt, der sie aufbereitet und als sekundär recyceltes Aluminium oder Aluminiumblech in Originalqualität über Győr an das Werk in Bratislava zurücksendet, wo sie für die Herstellung von Karosserieteilen für SUVs verwendet werden.

EN

Aluminium in the circular economy

Volkswagen Slovakia joined as the first vehicle production plant for several brands for a group project "Aluminum Closed Loop". It concerns aluminum recycling waste from the press that goes back to the supplier of aluminum coils. This waste will be reprocessed by the supplier's business so that it can be returned again into the production process in its original quality. Using of secondary aluminum saves up to 95 % of energy in comparison with primary aluminum. A significant contribution to sustainability also have CO₂ savings, and effective treatment management with resources.

The project is currently running in four plants of the Group, in which pressing plants are located with large volume of parts made of aluminum. They are Audi in Neckarsulm, Audi in Ingolstadt, Audi Hungaria in Győr and Volkswagen Slovakia in Bratislava, while other production plants will follow in the future.

In 2021, within Aluminum Closed Loop it saw achieved to save CO₂ emissions in an amount of more than 200,000 tons for all plants involved and brands at the corporate level. Since the launch of the project in 2017, the total savings within the Audi brand in all involved plants reached more than 725,000 tons of CO₂.

The press shop at the Volkswagen Slovakia plant in Bratislava joined the Aluminum Closed Loop group project in July 2021. A substantial part of the bodies of SUV models manufactured is currently being pressed here in Bratislava (Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne and Porsche Cayenne Coupé). These include external surface parts, roofs, side parts, front and rear hoods, fenders, doors, door window frames, etc.

Aluminum Closed Loop is a successful example of circulation economy in practice, in which a large part of the energy sector is lost demanding production of primary, or new aluminum. Body parts are made from aluminum and steel sheets, which are cut from coils at a nearby sister plant Audi Hungaria in Győr and then they are shaped by pressing tools in the Bratislava press. From waste from the production of these parts, aluminum of the 6000 series is separated directly on the line.

Separated aluminum waste leaves the plant in cooperation with a contract company by freight container vehicles to nearby Zohor. It is committed to starting in the next few years to use vehicles with an alternative in the Bratislava plant ecological drive. Subsequently, the waste is sent from Slovakia directly to the group's contracted aluminum supplier, which will process it and as secondary recycled aluminium, respectively aluminium sheets in original quality, will return again through Győr back to the Bratislava plant, where it they produce parts for the bodies of SUV vehicles.

PREROZDELENÝCH TAKMER 2 MILÍONY EUR NA 555 PROJEKTOV VRÁTANE POMOCI UKRAJINE

Fast 2 Mio. € wurden für 555 Projekte umverteilt, darunter auch für die Hilfe an die Ukraine
Almost 2 million euros reallocated to 555 projects, including assistance to Ukraine



Nadácia
Volkswagen Slovakia



Rok 2022 bol aj z pohľadu Nadácie Volkswagen Slovakia náročný a priniesol mnohé nečakané situácie. Nadácia musela prispôsobiť aktivity a flexibilne reagovať na vypuknutie vojnového konfliktu na Ukrajine, a tak ako jedna z mála firemných nadácií okamžite začala pomáhať a poslala finančný dar vo výške 50 000 eur organizácii Ľlovek v ohrození. Participovala na materiálnych zbierkach, organizácii dobrovoľníkov, 5 mesiacov financovala bývanie a stravu pre viac ako 30 ukrajinských rodín a pomáhala s ich integráciou. Spolu tak na pomoc odídencom z Ukrajiny vyčlenila takmer 250 000 eur.

Podpora zamestnancov a ich rodín 415 000 eur

- 118 zamestnaneckých projektov vo všetkých regiónoch Slovenska
- 62 sŕiôt (ročná podpora 1 100 eur/dieťa až do 26 rokov, resp. ukončenia štúdia)
- 31 ťažko chorých zamestnancov alebo ich rodinných príslušníkov (1 000 eur/zamestnanec)

DE
Unterstützung für Mitarbeiter und ihre Familien
415.000 EUR

- 118 Mitarbeiterprojekte in allen Regionen der Slowakei
- 62 Waisenkinder (jährliche Unterstützung von 1.100 EUR/Kind bis zum Alter von 26 Jahren oder bis zum Schulabschluss)
- 31 schwerkrank Mitarbeiter oder deren Familienangehörige (1.000 EUR/Mitarbeiter)

EN
Support for employees and their families
415.000 EUR

- 118 staff projects in all regions of Slovakia
- 62 orphans (annual support 1.100 EUR/child up to 26 years of age or graduation)
- 31 seriously ill employees or their family members (€1,000/employee)

DE

Das Jahr 2022 war auch aus Sicht der Stiftung Nadácia Volkswagen Slovakia ein herausforderndes Jahr, das viele unerwartete Situationen mit sich brachte. Die Stiftung musste ihre Aktivitäten anpassen und flexibel auf den Ausbruch des Kriegskonflikts in der Ukraine reagieren. So war sie eine der wenigen Unternehmensstiftungen, die sofort reagierte und der Organisation "Mensch in Gefahr" eine finanzielle Spende in Höhe von 50.000 EUR zukommen ließ. Sie beteiligte sich an Materialsammlungen, organisierte Freiwillige, finanzierte Unterkunft und Verpflegung für mehr als 30 ukrainische Familien für 5 Monate und half bei deren Integration. Insgesamt hat sie fast 250.000 EUR für die Unterstützung der Flüchtlinge aus der Ukraine bereitgestellt.

EN

The year 2022 was also a challenging one from the point of view of the Volkswagen Slovakia Foundation and brought many unexpected situations. The Foundation had to adapt its activities and respond flexibly to the outbreak of the war conflict in Ukraine. It was one of the few corporate foundations to respond immediately and send a financial donation of 50,000 € to the organisation Man in Peril. It participated in material collections, organised volunteers, financed housing and food for more than 30 Ukrainian families for 5 months and helped with their integration. In total, it allocated almost 250,000 € to help those who left Ukraine.



Podpora nemčiny 364 000 eur

1 TOP PROJEKT

Rozšírená výučba nemčiny na ZŠ na ulici I. Bukovčana, DNV

- 10 rokov spolupráce
- 1 375 žiakov
- 116 v zahraničí uznávaných diplomov
- 540 hodín nemčiny
- 7 odborných predmetov v nemčine
- 18 lektorov a učiteľov
- viac ako 1 000 000 eur do podpory
- darček k výročiu: Knižnica s nemeckou literatúrou a učebnicami

Inovatívne vzdelávanie pre 600 žiakov alebo učiteľov v projektoch:

- Nemčina v prírode,
- Experimentieren auf Deutsch,
- Chcem (sa) učiť nemčinu

DE

Unterstützung der deutschen Sprache
364.000 EUR

- TOP PROJEKT 1 - Erweiterter Deutschunterricht an der Grundschule in der I. Bukovčana Straße, DNV
- 10 Jahre Zusammenarbeit
- 1.375 Schüler
- 116 im Ausland anerkannte Abschlüsse
- 540 Deutschstunden
- 7 berufliche Fächer in Deutsch
- 18 Dozenten und Lehrer
- mehr als 1.000.000 EUR Unterstützung
- Jubiläumsgeschenk: Bibliothek mit deutscher Literatur und Schulbüchern

Innovativer Unterricht für 600 Schüler oder Lehrer in Projekten:

- Deutsch in der Natur,
- Experimentieren auf Deutsch,
- Ich will Deutsch lernen

EN

German language learning support
364.000 EUR

- TOP PROJECT 1 - Extended teaching of the German language at the elementary school on I. Bukovčana Street, DNV
- 10 years of cooperation
- 1,375 pupils
- 116 diplomas recognized abroad
- 540 German lessons
- 7 vocational subjects in German
- 18 lecturers and teachers
- more than 1,000,000 euros in support
- an anniversary gift: Library with German Literature and textbooks

Innovative education for 600 pupils or teachers in projects:

- German in nature,
- Experimentieren auf Deutsch,
- I want to learn German

2 TOP PROJEKT

Vodičák pre tvoj štart

- Projekt realizovaný v spolupráci s organizáciou Úsmev ako dar a Ministerstvom vnútra SR (odborom dopravnej polície), ktorý sa snaží uľahčiť deťom z centier pred deti a rodiny uplatnenie sa na trhu práce. Vďaka projektu nadácia viac ako 400 deťom či mladým dospelým pokryla náklady na vodičský preukaz.



DE

Unterstützung für Benachteiligte + Unsere inklusive Schule
542.000 €

- Zentren für Kinder und Familien (CDR) und Krisenzentren
- 2 gespendete Autos
- 51 Projekte

TOP PROJEKT 2 - Führerschein für den Start

- Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit der Organisation "Lächeln als Geschenk" und des Innenministeriums der Slowakischen Republik (Abteilung Verkehrspolizei) durchgeführt und soll die Eingliederung in den Arbeitsmarkt erleichtern. Dank dieses Projekts hat die Stiftung die Kosten für den Führerschein von mehr als 400 Kindern oder jungen Erwachsenen übernommen.

3 TOP PROJEKT

Naša inkluzívna škola

- Otvorené prvé 2 inkluzívne školy z grantového programu Naša inkluzívna škola v Košiciach a Leviciach (každá dostala finančný grant 100 000 eur)
- Dosiahnuté výsledky:
 - 20 % nárast začlenených detí
 - 50 školení pre pedagógov, inklu-tím a rodičov
 - Takmer 100 vyškolených pedagógov a odborných zamestnancov z grantu
 - 4 webináre pre odbornú verejnosť - 448 účastníkov
 - Edukačná pomôcka: Omaľovánka pre všetky deti – prírodenou formou vysvetlujú deťom situácie z bežného života v spojitosti s inklúziou



DE

TOP-PROJEKT 3: Unsere inklusive Schule

- Eröffnung der ersten beiden inklusiven Schulen aus dem Zuschussprogramm Unsere inklusive Schule in Košice und Levice (jede erhielt einen finanziellen Zuschuss von 100.000 EUR)

Erreichte Ergebnisse:

- 20 %ige Steigerung der Anzahl der inklusiven Kinder
- 50 Schulungen für Lehrer, Inklusionsteams und Eltern
- Nahezu 100 Pädagogen und Fachkräfte wurden im Rahmen des Grantprogramms geschult
- 4 Webinare für die Fachöffentlichkeit - 448 Teilnehmer
- Pädagogisches Hilfsmittel: Malbuch für alle Kinder - erklärt den Kindern auf natürliche Weise Situationen aus dem Alltag im Zusammenhang mit der Inklusion

EN

TOP PROJECT 3: Our Inclusive School

- Opened the first 2 inclusive schools from the Our Inclusive School grant program in Košice and Levice (each received a financial grant 100,000 euros)

Achieved results:

- 20 % increase in the number of included children
- 50 training sessions for teachers, inclusion teams and parents
- Almost 100 teachers and professional staff received training due to the grant
- 4 webinars for the professional public - 448 participants
- Educational tool: colouring book for all for children - explains to children in a natural way situations of the everyday life in relation to inclusion

DE

Das Buddy-Programm

- Das BUDDY-Programm bietet Kindern, die nicht in ihrer eigenen Familie aufwachsen können, Unterstützung. BUDDY sucht, schult und vermittelt Freiwillige mit einem Kind vom Zentrum für Kinder und Familie im Alter von 12 Jahren oder älter. Unter anderem dank unserer Unterstützung hat das Programm fast 100 BUDDY-Paare.

EN

Buddy programme

- The BUDDY programme provides support to children who cannot grow up in their own families. BUDDY seeks, educates and connects a volunteer with a CDR child age 12 or older. Thanks in part to our support, the program has nearly 100 BUDDY pairs.



POMOC UKRAJINE

Hilfe für die Ukraine • Helping Ukraine



- Vyčlenených celkom 250 000 eur
- „Prvá pomoc“ a dar 50 000 eur (Človek v ohrození), materiálne zbierky
- 10 dobrovoľníkov na hraniciach a dlhodobá dobrovoľnícka pomoc v asistenčnom centre na Bottovej v Bratislave

- 12 vozidiel neziskovým organizáciám na prevoz osôb aj materiálu
- Ubytovanie a strava pre viac ako 30 rodín počas 5 mesiacov (apríl - august)
- 500 detí podporených v rámci GP Inklúzia pre deti z Ukrajiny

DE

- Es wurden insgesamt 250.000 EUR bereitgestellt.
- "Erste Hilfe" à Spende von 50.000 EUR (Mensch in Gefahr), Materialsammlungen
- 10 Freiwillige an den Grenzen und langfristige freiwillige Unterstützung im Hilfzentrum in Bottova in Bratislava
- 12 Fahrzeuge für gemeinnützige Organisationen für den Transport von Menschen und Material
- Unterkunft und Verpflegung für mehr als 30 Familien für 5 Monate (April - August)
- 500 Kinder wurden im Rahmen des Grantprogramms Inklusion für Kinder aus der Ukraine unterstützt

EN

- Total of 250.000 EUR earmarked
- "First aid" and "Person in Peril" material collections raised 50.000 euro
- 10 volunteers at the borders and long-term volunteer assistance at the assistance centre at Bottova in Bratislava
- 12 vehicles to non-profit organisations for transporting people and material
- Shelter and food for more than 30 families
- 500 children supported by GP Inclusion during 5 months (April - August) for children from Ukraine

MATERIÁLNA ZBIERKA

Materialsammlung • Material collection

V závodoch Volkswagen Slovakia sa aj v roku 2022 uskutočnila materiálna zbierka v spolupráci s Nadáciou Volkswagen Slovakia a spoločnosťou DHL Exel Slovakia. OZ Podaj dalej Prešov, Komunitné centrum Jelšava a Mestský útulok Bratislava potešilo viac ako 1 500 kg vyzbieraných vecí.

DE

Auch im Jahr 2022 fand in den Werken von Volkswagen Slovakia eine Materialsammlung in Zusammenarbeit mit der Stiftung Nadácia Volkswagen Slovakia und DHL Exel Slovakia statt. Die Bürgervereinigung Podaj dalej Prešov (Weiterleiten Prešov), das Gemeindezentrum Jelšava und das Städtische Tierheim Bratislava freuten sich über mehr als 1.500 kg an gesammelten Gegenständen.

EN

A material collection in cooperation with the Volkswagen Slovakia Foundation and DHL Exel Slovakia took place at the Volkswagen Slovakia plants in 2022 as well. OZ Podaj dale Prešov, Community Centre Jelšava and the Municipal Shelter Bratislava were delighted with more than 1,500 kg of collected items.



STRATÉGIA SPOLOČNOSTI

Unternehmensstrategie · Company strategy



Úspešne zvládame mobilitu budúcnosti

Naša misia

Ako motivovaný a silný tím vyrábame na Slovensku inovatívne produkty pre náročných zákazníkov na celom svete.

Hospodárnosť

Neustále zvyšujeme našu konkurenceschopnosť tým, že znižujeme náklady a zvyšujeme kvalitu výsledku.



Proces

Neustále zlepšujeme naše procesy. Zvyšujeme efektivitu a produktivitu. Neustále znižujeme vplyv našej produkcie na životné prostredie.



Erfolgreiche Umsetzung von Zukunftsmobilität
Successfully managing the mobility of the future

Unsere Mission · Our mission

DE

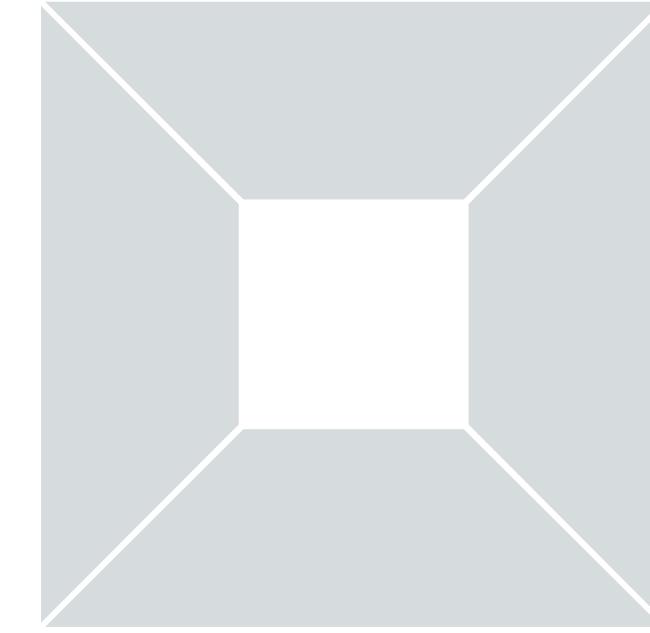
Als motiviertes und starkes Team produzieren wir innovative Produkte für anspruchsvolle Kunden auf der ganzen Welt.

EN

As a motivated and strong team, we produce innovative products in Slovakia for demanding customers around the world.

Menschen · People

Wir sind der TOP Arbeitgeber in der Slowakei. Wir haben ein starkes Team und entwickeln ständig unsere Kompetenzen weiter. Wir leben unsere Werte und handeln stets integer und compliant. We are the TOP employer in Slovakia. We are a strong team, and we continuously develop our competencies. We simply live our values. We always act in accordance with integrity, regulations and rules.



Kunden · Customers

Wir sind ein zuverlässiger Partner und fertigen innovative Produkte der nachhaltigen Zukunftsmobilität termintreue und in bester Qualität. Damit begeistern wir unsere Kunden weltweit. We are a reliable partner. We produce innovative and sustainable mobility products of the future on time and in the highest possible quality. Thanks to this, we excite our customers all over the world.

Prozess · Process

Wir verbessern kontinuierlich unsere Prozesse. Wir erhöhen unsere Effizienz und Produktivität. Wir reduzieren ständig den Einfluss unserer Produktion auf die Umwelt. We continuously improve our processes. We increase efficiency and productivity. We continue to mitigate the environmental impact of our production activities.

INICIATÍVA T4I

Initiative T4I • Initiative T4I



Together4Integrity

Stojíme si za slovom

Wir halten unser Wort.
We keep our word.

Stratégia

Princíp 1:

Etika a compliance sú súčasťou podnikovej stratégie.

Príklad:

Integrita a compliance sa stávajú súčasťou strategie spoločnosti. Obe sú súčasťou nášho strategického cieľa.

Risk Management

Princíp 2:

Riziká v oblasti etiky a compliance sú identifikované, akceptované, kontrolované a zmierňované.

Príklad:

Komunikačné a informačné kampane na zvýšenie povedomia o téme riadenia rizík a tiež o systéme oznamovania podnetov.

Kultúra integrity

Princíp 3:

Vedúci pracovníci na všetkých úrovniach riadenia spoločnosti utvárajú a udržiavajú kultúru integrity.

Príklad:

Pravidelné povinné školenia pre vedúcich pracovníkov na všetkých úrovniach o pravidlách správania a „Code of Conduct“.

Otvorená komunikácia

Princíp 4:

Organizácia podporuje, chráni a váži si, keď sa objavia pochybnosti a nahlásia sa podozrenie z nesprávneho konania.

Príklad:

Podpora otvoreného dialógu o koncernových zásadách formou tímového dialógu a príkladov týchto princípov v „Role Modell Programm“.

Dôsledná zodpovednosť

Princíp 5:

V prípade nesprávneho konania spoločnosť preberie zodpovednosť a prijme opatrenia.

Príklad:

Jasné definovanie dôsledkov porušenia pravidiel a pravidelná výmena informácií o priestupkoch a prijaté opatrenia proti nim.

Strategie

Prinzip 1:

Ethik und Compliance sind Bestandteil der Unternehmensstrategie

Beispiel:

Integrität und Compliance werden zum Bestandteil der Strategie des Unternehmens. Beide Bausteine sind bedeutende Bestandteile unserer strategischen Zielsetzung.

Risikomanagement

Prinzip 2:

Risiken im Bereich Ethik und Compliance werden identifiziert, angenommen, kontrolliert und entschärft.

Beispiel:

Kommunikations- und Informationskampagnen tragen zur Steigerung des Bewusstseins zum Thema Risk Management und auch Hinweisgebersystem bei.

Integritätskultur

Prinzip 3:

Führungskräfte auf allen Ebenen in der gesamten Organisation schaffen und erhalten eine Kultur der Integrität.

Beispiel:

Regelmäßige Pflichtschulungen für die Führungskräfte auf allen Ebenen über die Verhaltensregeln und zum „Code of Conduct“.

Offene Kommunikation

Prinzip 4:

Die Organisation fördert, schützt und schätzt es, wenn Bedenken geäußert werden und mutmaßliches Fehlverhalten gemeldet wird.

Beispiel:

Unterstützung eines offenen Dialogs zu den Konzernprinzipien in Form von Teamdialogen und Vorleben dieser Prinzipien im „Role Modell Programm“.

Konsequente Verantwortung

Prinzip 5:

In Fällen von Fehlverhalten übernimmt die Organisation Verantwortung und ergreift Maßnahmen.

Beispiel:

Klare Definition von Konsequenzen bei Regelverstößen und regelmäßiger Austausch über Regelverstöße und dagegen ergriffene Maßnahmen.

Strategy

Principle 1:

Ethics and compliance are part of our business strategy.

For instance:

Integrity and compliance are becoming part of the company's strategy. Both are now incorporated into our strategic goals.

Risk Management

Principle 2:

Risks in the areas of ethics and compliance are identified, accepted, controlled and mitigated.

For instance:

Communication and information campaigns to increase awareness on the topic of risk management and the complaint reporting system.

Culture of Integrity

Principle 3:

Managers at all levels of management inside the company create and foster a culture of integrity.

For instance:

Regular mandatory training for management at all levels on the rules of conduct and the "Code of Conduct".

Open Communication

Principle 4:

The organization supports, protects and appreciates when doubts arise, and suspected inappropriate conduct is reported.

For instance:

Promoting an open dialogue on Group policies through team dialogue and examples of these principles in the "Role Model Program".

Rigorous Responsibility

Principle 5:

The company takes responsibility for misconduct and takes appropriate action.

For instance:

Clearly defined consequences for violations of rules and regular exchange of information concerning offences and actions taken in response.

RIADENIE FINANČNÝCH A OSTATNÝCH RIZÍK

Risikomanagement im Bereich
finanzieller und sonstiger Risiken
Management of financial and other risks

Podnikateľská činnosť spoločnosti Volkswagen Slovakia je spojená s rozličnými finančnými rizikami, ako sú trhové riziko (pozostáva z kurzového a cenového rizika), úverové riziko a riziko likvidity. Úlohou komplexného riadenia rizíka spoločnosti je minimalizať potenciálne negatívne dosahy volatilného vývoja na finančných trhoch. Riziká sú konsolidované na koncernovej úrovni spoločnosťou Volkswagen AG. K tomu odborné útvary Volkswagen Slovakia pod vedením oddelenia manažmentu rizík identifikujú jednotlivé riziká, ktoré sa na základe stanovených kritérií vyhodnocujú, konsolidujú a informujú Volkswagen AG. Riziká vplyvu spoločnosti na oblasť sociálnej zodpovednosti sú podrobne uvedené vo výročnej správe Volkswagen AG.

DE

Das Geschäft der Volkswagen Slovakia ist mit unterschiedlichen finanziellen Risiken verbunden, wie dem Markt risco (Währungs- und Preisrisiko), dem Kreditrisiko und dem Liquiditätsrisiko. Das komplexe Risikomanagement des Unternehmens hat zur Aufgabe, die potentiellen negativen Auswirkungen volatiler Entwicklungen der Finanzmärkte auf die finanzielle Lage des Unternehmens zu minimieren. Die Risiken werden auf Konzernebene der Volkswagen AG konsolidiert. Dazu identifizieren die Fachbereiche von Volkswagen Slovakia unter der Führung der Abteilung Riskmanagement einzelne Risiken, die anschließend nach festgelegten Kriterien bewertet, konsolidiert und an die Volkswagen AG berichtet werden. Risiken in Bezug auf die gesellschaftliche Verantwortung des Unternehmens werden im Geschäftsbericht der Volkswagen AG ausführlich berichtet.

EN

Volkswagen Slovakia's business activities are associated with various financial risks, such as market risk (consisting of foreign exchange and price risk), credit risk and liquidity risk. The task within the company's comprehensive risk management activities is to minimize the potential negative effects of volatile developments on the financial markets. Risks are consolidated at the level of Volkswagen AG. To this end, Volkswagen Slovakia's departments, under the leadership of the risk management function, identify individual risks, which are evaluated, consolidated and reported to Volkswagen AG on the basis of defined criteria. The risks to the company's impact on social responsibility are detailed in Volkswagen AG's annual report.





FINANCIE

FINANZ • FINANCE

NÁKLADY NA ČINNOSŤ V OBLASTI VÝSKUMU A VÝVOJA

Kosten für Forschungs- und Entwicklungsaktivitäten · Costs of research and development activities

Spoločnosť Volkswagen Slovakia nemala v roku 2022 žiadne náklady spojené s výskumom a vývojom.

DE

Volkswagen Slovakia hatte im Jahr 2022 keine Forschungs- und Entwicklungskosten.

EN

Volkswagen Slovakia had no research and development costs in 2022.

ROK 2022 A VÝHĽAD NA ROK 2023

Das Jahr 2022 und Ausblick für 2023 · Year 2022 and the outlook for 2023

Obchodný rok 2022 v spoločnosti Volkswagen Slovakia narušili výpadky v dodávateľskom reťazcami ako dôsledok celosvetovej pandémie Covid-19 a vojenského konfliktu na Ukrajine.

Napriek týmto skutočnostiam sa spoločnosti podarilo rok 2022 úspešne zvládnuť a Volkswagen Slovakia dosiahol lepšie finančné výsledky ako v roku 2021. Dôraz sa kládol na striktné znižovanie nákladov, zvyšovanie efektivity, ako aj zabezpečenie dostatočnej likvidity. Počet vyrobených vozidiel sice klesol, ale tržby spoločnosti sa oproti roku 2021 zvýšili o 2 %.

V roku 2022 sa ukončila výroba prevodoviek a pokračovali prípravy na produkciu nových produktov Volkswagen Passat a Škoda Superb v rámci projektu Beta+. Nadálej pokračovala produkcia vozidiel Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Volkswagen up!, Volkswagen e-up!, ako aj rozsiahleho výrobného programu komponentov v závodoch Bratislava a Martin.

Do roka 2023 vstúpila spoločnosť s ambicioznymi cieľmi, pokračujúcimi investičnými plánmi pre nové projekty a s nádejou stabilizácie dodávateľskej situácie. Očakáva sa, že spoločnosť čakajú ďalšie náročné výzvy vo forme inflačného rastu a nepriaznivého vývoja cien energií.

NÁVRH NA ROZDELENIE ZISKU

Vorschlag für die Gewinnverteilung · Proposal for profit distribution

Dozorná rada spoločnosti VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s., navrhne valnému zhromaždeniu vyplatiť hospodársky výsledok podľa IFRS po zdanení vo výške 202 404 574,67 eur ako dividendy jedinému akcionárovi VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A.

DE

Der Aufsichtsrat der VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s. wird der Hauptversammlung vorschlagen, den IFRS-Gewinn nach Steuern in Höhe von 202.404.574,67 EUR als Dividende an den Alleinaktionär VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A. zu zahlen.

EN

The Supervisory Board of VOLKSWAGEN SLOVAKIA, a. s. will propose to the General Assembly to pay the IFRS the profit after tax of 202,404,574,67 EUR as dividends to the sole shareholder VOLKSWAGEN FINANCE LUXEMBURG S.A.

DE

Das Geschäftsjahr 2021 der Volkswagen Slovakia war erneut durch die Covid-19-Pandemie und den zunehmenden Mangel an Halbleitern beeinflusst. Trotz dieser Umstände konnte die Gesellschaft das Jahr erfolgreich bewältigen: Volkswagen Slovakia stellte ein stabiles Produktionsprogramm sicher und erzielte ein solides finanzielles Ergebnis annähernd auf Vorjahresniveau. Die Produktion der Konzernprodukte Škoda Citigo und Seat Mii wurde beendet, gleichzeitig wurden die Vorbereitungen für die Produktion der neuen Fahrzeuge Škoda Superb und Volkswagen Passat im Rahmen des Projektes Beta+ gestartet. Die Produktion von Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Volkswagen up! und Volkswagen e-up! wurde ebenso fortgesetzt wie das umfangreiche Produktionsprogramm an Fahrzeugkomponenten aus den Standorten Bratislava und Martin.

Das Unternehmen startete ins 2022 mit ehrgeizigen Zielen, fortlaufenden Investitionsplänen für die neuen Projekte und der Hoffnung einer Stabilisierung der Versorgungslage. Dabei war bereits absehbar, dass sich das Unternehmen auch den besonderen Herausforderungen des Inflationswachstums und der Energiepreisentwicklung stellen werden muss. Überlagert wird diese Situation durch den Ukraine-Konflikt, dessen Folgen für Volkswagen Slovakia noch nicht absehbar sind.

EN

The business year of 2022 at Volkswagen Slovakia was again affected by the Covid-19 pandemic and a growing shortage of semiconductors. In spite of these facts, VW Slovakia successfully managed the year of 2022: Volkswagen Slovakia ensured a stable production programme and achieved solid financial results that are comparable to the results of the previous year. Production of the Group-brand products Škoda Citigo and Seat Mii was completed and, at the same time, preparation works for production of new vehicles Škoda Superb and Volkswagen Passat within the project Beta+ were launched. Production of Volkswagen Touareg, Audi Q7, Audi Q8, Porsche Cayenne, Porsche Cayenne Coupé, Volkswagen up1, Volkswagen e-up!, and the large production programme of components in the plants of Bratislava and Martin continued to progress. VW Slovakia entered 2023 with ambitious goals, ongoing investment plans for new projects and with the hope for stabilisation of the supply situation. The company is expected to face tough challenges in the form of spiralling inflation and unfavourable development of energy prices. This situation is overshadowed by the conflict in Ukraine, the consequences of which are unpredictable for Volkswagen Slovakia yet.

UDALOSTI OSOBITNÉHO VÝZNAMU, KTORÉ NASTALI PO SKONČENÍ ÚČTOVNÉHO OBDOBIA 2022

Vorgänge von besonderer Bedeutung, die nach dem Ende des Geschäftsjahres 2022 eingetreten sind

Events of special significance that have occurred after the end of accounting period 2022

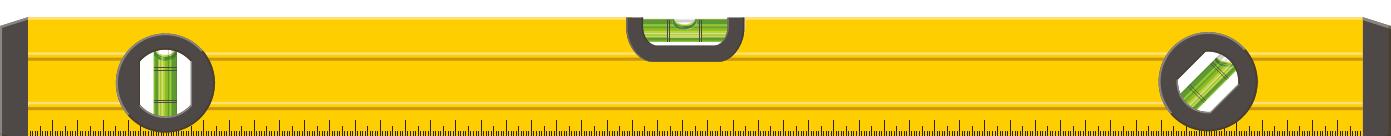
Po skončení účtovného obdobia 2022 nedošlo k žiadnemu inému vývoju alebo udalostiam, ktoré by významným spôsobom ovplyvnili účtovnú závierku a výročnú správu za rok ukončený 31. decembra 2022.

DE

Nach dem Ende des Geschäftsjahres 2022 sind keine weiteren Entwicklungen oder Ereignisse eingetreten, die den Jahresabschluss und den Jahresbericht für das am 31. Dezember 2022 endende Jahr wesentlich beeinflusst haben.

EN

There have been no other developments or events subsequent to fiscal 2022 that have materially affected the financial statements and annual report for the year ended December 31, 2022.





Volkswagen
Slovakia